

# 大公報

Ta Kung Pao  
342 Hennessy Road, Hong Kong  
司公限有(港)報大:印  
號五十四百四千一萬三第  
號二四三第時尼港香:址 地  
七至一八一七五五:機總話電  
四〇一五四三八:真傳文圖  
CABLE: 8778 TELE: 72859 HKT KP HX  
毫五元式零每 張大七紙出日今  
印承司公限有務印利有港香

## 昨會見印度外交秘書

## 李鵬強調中印睦鄰

## 積極解決邊界問題

## 中印邊界第三輪會談在京舉行

【本報北京十三日電】國務院總理李鵬今天下午在人民大會堂會見了前來北京參加中印邊界聯合工作小組第三次會談的印度外交部長拉奧。李鵬在會見中，向拉奧介紹了中國政府對中印邊界問題的立場，並強調中印兩國人民友好，是兩國人民的共同利益。李鵬表示，中國政府將繼續與印度政府共同努力，積極解決邊界問題，促進兩國關係的發展。

## 達加雅抵乾丙王

## 訪問坡加新住將並

【本報北京十三日電】泰國總理汶萊達雅今天抵達北京，開始對中國進行訪問。汶萊達雅將與中國領導人會談，並與中國官員舉行工作會談。汶萊達雅表示，泰國與中國是友好鄰邦，兩國關係的發展符合兩國人民的共同利益。

## 中蘇大部分邊界線

## 走向達成一致意見

## 部分領土問題亦獲得解決

## 雙方專家正在邊境進行測勘準備

【本報北京十三日電】中蘇邊界問題，經過兩國政府多年的共同努力，目前已經取得了重大進展。中蘇兩國政府已經就大部分邊界線達成了協議，並決定在邊境地區進行測勘工作。雙方專家正在積極準備測勘工作，預計在近期內可以完成測勘工作。中蘇兩國政府表示，邊界問題的解決，將進一步促進兩國關係的發展，並為兩國人民的生活帶來便利。

## 給中蘇關係以新的推動

## 寫在江澤民訪蘇前夕

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的

## 訪蘇目的



市京北全利福人疾殘望有鵬李理總院務務，日三十月五

好得幹作工職疾殘的廠該揚揚語話用，時工職的廠金五膠膠

（本報北京十三日電）

## 全國台聯修改章程

## 推動兩岸直接三通

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 協助台胞在大陸經商投資建廠

## 美傳統基金會呼籲

## 延長中國最惠待遇

## 發表報告說若取消將損害中美利益

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 紐約時報社評稱不應孤立中國

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 阿沙抵京

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 日官員寄望白宮

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 吳學謙昨會見

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 印尼統籌部長

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 館術藝黃炎京北

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 工竣底月八於將

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 展覽個六辦將時屆

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 首地

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五

## 五


## 五

### 鄭重聲明

珠江橋牌廣東米酒係廣東省糧油食品進出口公司指定  
我公經銷之傳統商品，品質優良，歷史悠久，深受廣大  
消費者歡迎。

近期在香港市場發現有包裝、設計、色調等類似仿冒、  
影射我珠江橋牌廣東米酒出售，以圖魚目混珠，引致消費  
者混淆。

為維護珠江橋牌廣東米酒之信譽及品質之保證，現  
特鄭重敬告廣大消費者，選購時要認明珠江橋牌  
廣東米酒正貨購買。



經銷處：  
大成酒業有限公司  
電話：  
548 3867  
546 7315

PEARL RIVER BRIDGE

### 全國台聯修改章程

#### 推動兩岸直接三通

【本報北京十三日電】全國台灣同胞聯合會（全國台聯）今天舉行第四屆全國代表大會，通過修改章程，並選出新一屆領導機構。新章程強調推動兩岸直接三通，並協助台胞在大陸經商投資建廠。

### 美傳統基金會呼籲

#### 延長中國最惠待遇

【本報紐約十三日電】美國傳統基金會今天發表報告，呼籲美國政府延長對中國的最惠待遇。報告指出，若取消最惠待遇，將損害中美兩國的利益。

### 日官員寄望白宮

【本報東京十三日電】日本官員今天表示，他們寄望於美國政府能採取更強硬的立場，以維護其在亞太地區的領導地位。

### 吳學謙昨會見

【本報北京十三日電】國務院副總理吳學謙昨天會見了來京訪問的印度外交部長拉奧，雙方就中印邊界問題交換了意見。

### 印尼統籌部長

【本報新德里十三日電】印度統籌部長今天表示，印度政府將繼續與尼泊爾政府共同努力，解決兩國之間的邊境問題。

### 館術藝黃炎京北

#### 工竣底月八於將

【本報北京十三日電】北京黃炎培藝術館今天舉行竣工典禮，並將於八月八日正式開放。該館將舉辦多場藝術展覽，為市民提供高品質的藝術享受。

### 展覽個六辦將時屆

【本報北京十三日電】第六屆全國台灣同胞代表大會今天開幕，會場氣氛熱烈。大會將討論台灣同胞關心的重要問題，並通過相關決議。

### 首地

【本報北京十三日電】北京市政府今天宣佈，將在全市範圍內開展土地首級抵押貸款業務，以支持房地產市場的發展。

### 五

【本報北京十三日電】五月份全國經濟數據顯示，我國經濟持續穩定增長，各項指標均表現良好。



後，陳昭揚表示，「海基會」備充分，進行過程順利，而且第一次大體行未竟事功的會，希望他們利用海基會及，盡量推動完成，有必要時，大體行。



# 與蘇外長在開羅會談兩小時

## 貝克昨放悲觀空氣 中東和會可能告吹

### 蘇外長則稱和會成功機會增加

【法新社開羅十三日電】在開羅會談的主角以色列和敘利亞兩國代表，在會談中放出了悲觀和樂觀兩種不同的信號。貝克在會談後表示，中東和平會議可能告吹。而蘇聯外長則稱，和會成功機會增加。

貝克在會談後表示，中東和平會議可能告吹。他認為，以色列和敘利亞兩國代表在會談中未能達成任何協議，這表明雙方在和平問題上仍存在重大分歧。他呼籲雙方在和平問題上保持冷靜，並通過對話解決爭端。

蘇聯外長則稱，和會成功機會增加。他認為，以色列和敘利亞兩國代表在會談中取得了一些進展，這表明雙方在和平問題上已達成了一定的共識。他呼籲雙方在和平問題上保持冷靜，並通過對話解決爭端。

# 威示大禮喪有今城漢 待對硬強言揚愚泰盧

## 前樓大府市到走伍隊葬送禁令明方警

【路透社漢城十三日電】南韓總統盧泰愚昨日在漢城舉行葬禮，數萬市民前往參加。警方在葬禮現場實施嚴格的戒嚴措施，禁止任何示威活動。警方表示，他們將採取一切必要措施，確保葬禮的順利進行。

葬禮在漢城大政府大樓前舉行。數萬市民手持鮮花和標語，向盧泰愚的靈柩致敬。盧泰愚的靈柩由一輛敞篷車運往墓地。葬禮在莊嚴的氣氛中進行，市民們紛紛向盧泰愚的靈柩致敬。

# 韓學生鬧執政黨總部 與防暴警察展開血戰

【美聯社漢城十三日電】南韓學生昨日在漢城鬧執政黨總部，與防暴警察展開激烈衝突。學生們要求政府釋放政治犯，並舉行民主選舉。警方則表示，他們將採取一切必要措施，維護社會秩序。

學生們在政黨總部前集會，並向總部投擲石頭和磚塊。警方則使用催淚瓦斯和橡皮棍進行還擊。衝突導致多人受傷，現場一片混亂。學生們表示，他們將繼續抗議，直到政府滿足他們的要求為止。



而，進前車運的極大慶慶生學的死打警被送運一一期生學暴

# 得雅利抵昨長外蘇 國王特沙問訪次首

【美聯社莫斯科十三日電】蘇聯外長科索洛夫昨日抵達莫斯科，與蘇聯總統雅利諾夫會晤。科索洛夫在會談中向總統報告了他在中東和平會議上的工作情況。總統對科索洛夫的工作表示肯定，並要求他繼續努力，推動和平進程。

科索洛夫在會談後表示，他在中東和平會議上取得了一些進展，但雙方在和平問題上仍存在重大分歧。他呼籲雙方在和平問題上保持冷靜，並通過對話解決爭端。

# 蘇外長向美發警告 捲入伊北如採鋼索

【美聯社莫斯科十三日電】蘇聯外長科索洛夫昨日向美國發出一項警告，稱如果美國捲入伊拉克北部局勢，蘇聯將採取必要措施。科索洛夫表示，蘇聯將不惜一切代價，維護中東地區的和平與穩定。

科索洛夫在會談後表示，他在中東和平會議上取得了一些進展，但雙方在和平問題上仍存在重大分歧。他呼籲雙方在和平問題上保持冷靜，並通過對話解決爭端。

# 美蘇峰會何時舉行 兩國仍持不同見解

【路透社華盛頓十三日電】美國總統布什昨日表示，美蘇峰會何時舉行，目前尚無定議。布什表示，他將與蘇聯總統雅利諾夫進行進一步的磋商，以確定峰會的時間和地點。

雅利諾夫則表示，他將在適當的時候與布什舉行峰會。他認為，美蘇兩國在和平問題上已達成了一定的共識，這為峰會的舉行創造了良好的條件。

# 禁止使用美國化武 布什昨宣布一命令

【路透社華盛頓十三日電】美國總統布什昨日簽署了一項命令，禁止美國軍隊在波斯尼亞使用化學武器。布什表示，美國將遵守國際公約，禁止在戰爭中使用化學武器。

這項命令是美國在波斯尼亞軍事行動中採取的一項重要措施。它旨在保護平民的安全，並防止化學武器的濫用。

# 世界新秩序與主權原則 (英國)伊恩·伯德

世界新秩序與主權原則，這是一個老問題了。在冷戰時期，美蘇兩大超級大國為了爭奪世界霸權，不斷在世界各地發動戰爭。冷戰結束後，世界進入了一個新的時期，但主權原則仍然面臨著嚴峻的挑戰。

在冷戰時期，美蘇兩大超級大國為了爭奪世界霸權，不斷在世界各地發動戰爭。冷戰結束後，世界進入了一個新的時期，但主權原則仍然面臨著嚴峻的挑戰。在冷戰時期，美蘇兩大超級大國為了爭奪世界霸權，不斷在世界各地發動戰爭。冷戰結束後，世界進入了一個新的時期，但主權原則仍然面臨著嚴峻的挑戰。

# 蘇聯最後一枚中程導彈 銷毀

【路透社莫斯科十三日電】蘇聯昨日銷毀了最後一枚中程導彈。這枚導彈是在蘇聯境內的一個秘密基地中被發現的。蘇聯政府表示，這枚導彈是蘇聯在冷戰時期研發的一種先進武器。

這枚導彈的銷毀標誌著蘇聯在冷戰時期研發的一種先進武器的消失。這也表明蘇聯在裁軍方面取得了一些進展。

# 尼國選舉初步結果 共黨候選人暫領先

【路透社紐約十三日電】尼泊爾昨日公佈了全國大選的初步結果。根據初步統計，共產黨候選人暫領先。尼泊爾政府表示，他們將尊重選舉結果，並確保選舉的公正性。

尼泊爾大選的初步結果顯示，共產黨在多個關鍵選區取得了領先優勢。這將使共產黨在未來的政府中佔據重要地位。

# 曼德拉太雲妮 判同謀毆打有罪

【路透社約翰內斯堡十三日電】南非法院昨日對曼德拉太雲妮作出判決，判其與同謀毆打有罪。曼德拉太雲妮表示，她將對自己的行為負責，並尋求寬恕。

曼德拉太雲妮的判決是南非在結束種族隔離後進行司法改革的一項重要舉措。它旨在追究種族隔離期間犯下的罪行的責任。

國際最新匯市股市金市行情 1991年5月13日			
匯市		股市	
美元	7.7930	道瓊斯工業指數	26093.29
日圓	1.2225	日經指數	1512.39
英鎊	1.3922	倫敦證券指數	1512.39
法郎	1.7248	巴黎證券指數	1512.39
馬克	1.4565	法蘭克福證券指數	1512.39
加元	0.7804	多倫多證券指數	1512.39
新加坡元	1.1505	新加坡證券指數	1512.39

倫敦股市 1991年5月13日			
股票	收市	升跌	最高
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32

倫敦股市 1991年5月13日			
股票	收市	升跌	最高
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32
倫敦證券指數	1512.39	-14.93	1527.32





影片「與麥當娜果敢」期間，麥當娜上星期（美聯社）

【美聯社曼谷十三日電】警方發言人星期一出報說，當局最近擊獲一座懷疑是賭場的房子時，四名男子從四個一個個口跳下逃生。

該發言人說，對曼谷桑明拉區突擊搜查是星期六晚上十一時進行的。

他說，一名鄰居致電報警，投訴從該座公寓大樓傳來驚人聲浪。

該發言人說，警察進入這座公寓大樓時，發現房內有十名男子，其中一人正在賭博。

其中四名男子從窗口跳出去以圖逃跑，但掉到二樓和四樓之間的一塊混凝土牆上，繼而掉進下面的溝渠中。

警方發言人說，數小時後，在溝渠中找到一具屍體，另三具屍體於星期日天亮後才找到。

警方查獲三座杯和骰子，並控告三名男子賭博罪。如罪名成立，他們可能被判監禁達一年（四十二美元）。

# 泰警突擊口非法賭檔

## 四賭徒跳窗墜樓喪生







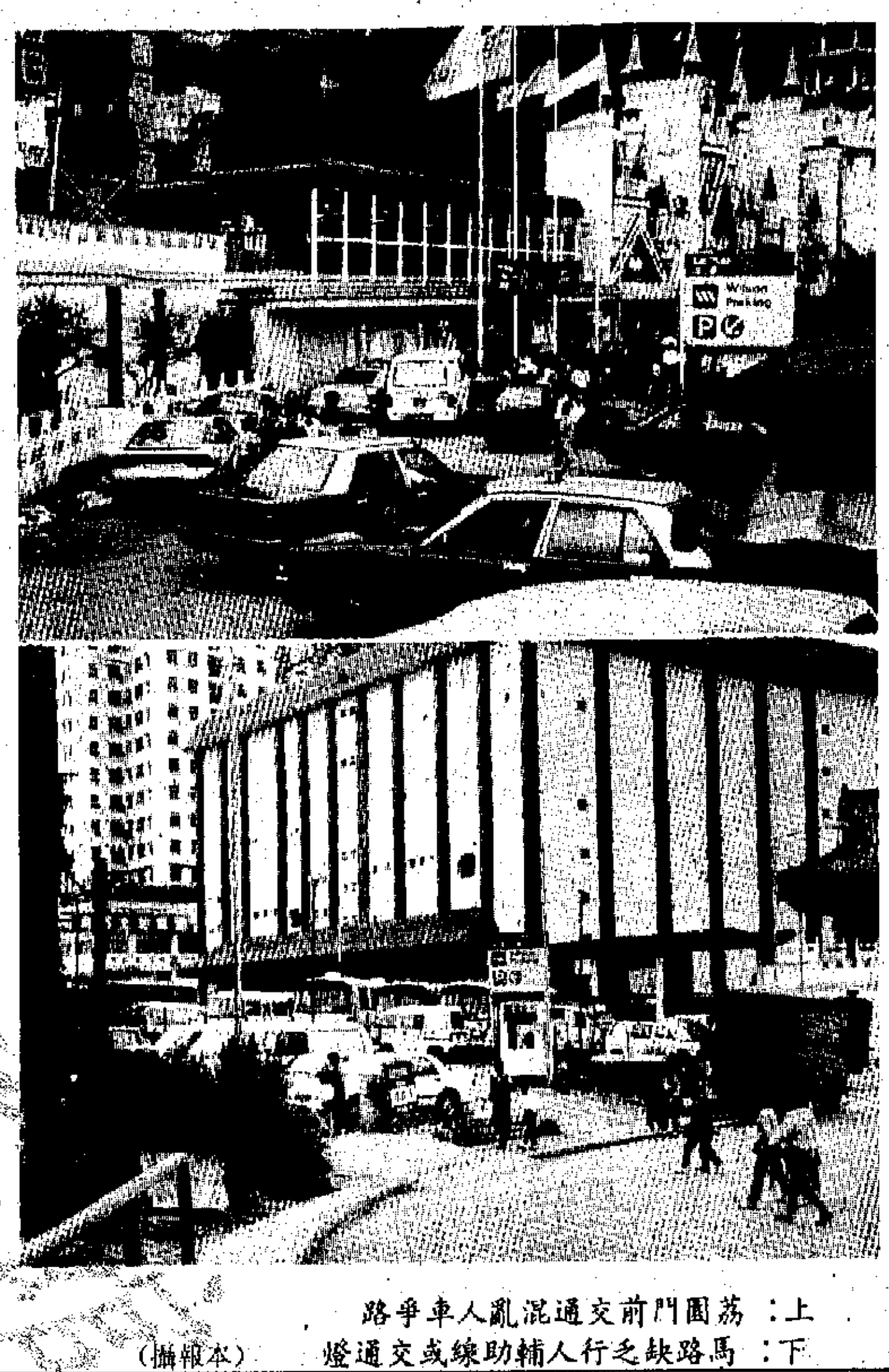




# 亂混通交前門園荔 生環象險路爭車人

## 善政局當盼年多在存已況情此指者讀 行難爛路期長路山景荔段一訴投時同

【本報訊】荔園前門路段，由於交通混亂，行人與車輛爭路，存在極大安全隱患。多位讀者向有關部門投訴，指該路段長期以來，交通狀況惡化，行人安全無保障。讀者指出，該路段由於缺乏合理的交通規劃，導致行人與車輛混行，極易發生交通事故。他們呼籲有關部門能儘快採取措施，改善該路段的交通狀況，保障行人的安全。



上：荔園前門與山景路交界處，行人與車輛爭路，交通混亂。下：該路段長期以來，交通狀況惡化，行人安全無保障。

# 未婚一歲人士結婚 法例規定須得父母同意

## 婚禮舉行時其父母亦必須在場

【本報訊】根據香港法律，一歲以下的人士若欲結婚，必須獲得其父母的同意。此外，在婚禮舉行時，其父母亦必須在場見證。此項規定旨在保護未成年人的利益，防止其因不成熟而做出重大決定。

# 秀茂坪受清拆影響家庭

## 房署稱八月前完成安置

【本報訊】秀茂坪地區因受到清拆工程影響，當地居民的生活受到嚴重干擾。房務署表示，預計在八月底前完成安置工作，但居民對此表示擔憂，擔心安置過程會進一步影響其生活。

# 圈活生

## 宜入住安老院

【本報訊】隨著人口老化，安老院的建設與管理日益受到重視。專家建議，對於行動不便或需要長期護理的老人，入住安老院可能是更為合適的選擇。安老院能提供專業的護理服務，確保老人的生活質量。

# 屯門公路員荷面臨飽和

## 區議員提多項改善建議

【本報訊】屯門公路由於車流量過大，已面臨嚴重的交通擁堵問題。區議員提出多項改善建議，包括增加車道、優化交通信號等，以緩解交通壓力，提高道路通行效率。

# 學多會約媽媽

## 樂快更活生康健

【本報訊】一項針對母親的調查顯示，現代母親面臨著巨大的生活壓力，身心健康受到威脅。專家建議母親應多參與社交活動，尋求家人支持，以保持積極的生活態度，從而更好地照顧孩子。

# 龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

駐深圳辦事處： 深圳國際貿易中心大廈16樓1623室 電話：251333 238607 傳真：200035 聯繫人：王德育 王德敏	上海合作單位： 中國汽車工業進出口公司上海分公司 上海武康路390號 電話：4336892 傳真：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統 梁錦輝先生	駐上海辦事處： 上海市南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226 309房 傳真：3269620 309房 聯繫人：王德敏	駐廈門辦事處： 廈門海濱大廈11樓C座P室 電話：22805 傳真：233431 轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐	南京合作單位： 中國汽車工業進出口公司南京分公司 中國南京中央路331號 電話：303670-1 傳真：636295 電傳：34150 MNCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生	江西合作單位： 中國汽車工業進出口公司江西分公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870 傳真：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉先生 夏英傑
---	--	---	--	---	--

# 皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座 0.75噸、1噸、2.5噸、3.0噸、3.5噸	3人座雙排座載客車 (1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸)	6人座雙排座載客車 (0.75、1.0、1.25、1.75噸)	5人座工具車（汽油、柴油） 3人座小貨車（汽油、柴油）	17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油） 6人座工具車（汽油、柴油） 12、15人座小貨車（汽油、柴油）	5人座轎車、旅行車 (2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油)
---	---	------------------------------------	--------------------------------	---	--

# 華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上） 全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188 轉220 聯繫人：羅錦鈞、潘耀輝	海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南海口市龍華路18號 電話：24323、22352 圖文傳真：32717 聯繫人：麥一滿、梁慶洲	東莞—華多利汽車有限公司 東莞市（物資局）汽車貿易中心 地址：莞城河西路一十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琳、何慶同	廈門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司廈門分公司 地址：中國廈門湖濱東路134-136號 電話：621743、621456、621747 傳真：621740 聯絡人：張麗、柯瑞玲、何其芳	遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧分公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯絡人：亢迎春、楊德才	深圳市汽車展銷部 地址：笋崗路5號（近雅園賓館） 電話：256561、257297 聯絡人：陳興連、劉志強
---	--	--	---	--	--

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室 歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座	豐田RZH104L 12座/15座麵包車	豐田MST32L 2.8皇冠	豐田YR05 0.5噸的士	豐田FJ80L新款日吉80系列	豐田YY61L 1.25噸康康大車	豐田RB20L/BB21L豪華26座
--------	----------------------	----------------	---------------	-----------------	-------------------	--------------------

# 汽車

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

駐深圳辦事處： 深圳國際貿易中心大廈16樓1623室 電話：251333 238607 傳真：200035 聯繫人：王德育 王德敏	上海合作單位： 中國汽車工業進出口公司上海分公司 上海武康路390號 電話：4336892 傳真：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統 梁錦輝先生	駐上海辦事處： 上海市南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226 309房 傳真：3269620 309房 聯繫人：王德敏	駐廈門辦事處： 廈門海濱大廈11樓C座P室 電話：22805 傳真：233431 轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐	南京合作單位： 中國汽車工業進出口公司南京分公司 中國南京中央路331號 電話：303670-1 傳真：636295 電傳：34150 MNCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生	江西合作單位： 中國汽車工業進出口公司江西分公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870 傳真：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉先生 夏英傑
---	--	---	--	---	--

# 皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座 0.75噸、1噸、2.5噸、3.0噸、3.5噸	3人座雙排座載客車 (1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸)	6人座雙排座載客車 (0.75、1.0、1.25、1.75噸)	5人座工具車（汽油、柴油） 3人座小貨車（汽油、柴油）	17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油） 6人座工具車（汽油、柴油） 12、15人座小貨車（汽油、柴油）	5人座轎車、旅行車 (2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油)
---	---	------------------------------------	--------------------------------	---	--

# 華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上） 全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188 轉220 聯繫人：羅錦鈞、潘耀輝	海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南海口市龍華路18號 電話：24323、22352 圖文傳真：32717 聯繫人：麥一滿、梁慶洲	東莞—華多利汽車有限公司 東莞市（物資局）汽車貿易中心 地址：莞城河西路一十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琳、何慶同	廈門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司廈門分公司 地址：中國廈門湖濱東路134-136號 電話：621743、621456、621747 傳真：621740 聯絡人：張麗、柯瑞玲、何其芳	遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧分公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯絡人：亢迎春、楊德才	深圳市汽車展銷部 地址：笋崗路5號（近雅園賓館） 電話：256561、257297 聯絡人：陳興連、劉志強
---	--	--	---	--	--

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室 歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座	豐田RZH104L 12座/15座麵包車	豐田MST32L 2.8皇冠	豐田YR05 0.5噸的士	豐田FJ80L新款日吉80系列	豐田YY61L 1.25噸康康大車	豐田RB20L/BB21L豪華26座
--------	----------------------	----------------	---------------	-----------------	-------------------	--------------------

# 商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告 高24"x2" 每天特價100元

分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980	FAX：8876647 8381171
----------------------	---------------------

# 日產

備有 為僑胞 最滿意 貫通 合約

沙田大	三益	彩豐
-----	----	----

# 出口入口

全港出口商名錄 全港進口商名錄 全港貿易商名錄 全港運輸商名錄 全港服務商名錄 全港製造商名錄 全港批發商名錄 全港零售商名錄 全港代理商名錄 全港經銷商名錄 全港供應商名錄 全港客戶名錄 全港合作伙伴名錄 全港競爭對手名錄 全港利益相關者名錄 全港 stakeholders 名錄

九龍尖沙咀

豐田
----











### 策政活靈採擬 失流師教免避

## 津校公積金管理委員會 押抵樓實作款供議建

#### 元億十值增額金年每萬三逾數人款供現

【本報訊】津貼學校公積金管理委員會向教育署提出建議，容許供款人於繳納津貼時，將公積金押抵樓實作款供議建。該會主席唐玉麟昨日表示，這項建議已於年初提交教育署，現正等待有關部門的覆核。

唐玉麟表示，近年來津貼學校的公積金管理，一直受到教育署的嚴格監管。由於公積金是學校的重要財源，其使用必須透明、合理。目前，公積金的管理主要用於學校的日常運作，如校舍維修、教學設備更新等。建議押抵樓實作款供議建，主要是為了減輕供款人的負擔，並提高公積金的透明度。

## 浸院朝大學目標邁進 三年內增八碩士課程

#### 有關資料在下周高級學位課程展覽介紹

【本報訊】香港浸信會大學（浸大）計劃在未來三年內，將現有的八個碩士課程擴展至十六個。這項計劃是浸大提升學術水平、加強國際化建設的重要舉措。浸大校長李卓人表示，大學將在下周舉行的「高級學位課程展覽」中，向社會介紹這項計劃的具體內容。

根據計劃，浸大將新增八個碩士課程，包括：工商管理碩士、社會工作碩士、教育碩士、環境科學碩士、公共衛生碩士、法律碩士、藝術碩士及音樂碩士。此外，大學還將加強與國際知名大學的合作，為學生提供更多的交流機會。

## 食品委會處分辦研討會 葉玉麟談工業意外

#### 單靠法規難以防止 僱主僱員均應提高安全意識

【本報訊】香港食品委員會（食委會）昨日舉行了一場關於工業安全的研討會。食委會主席葉玉麟在會上強調，單靠法規難以防止工業意外的發生，僱主和僱員都必須提高安全意識，共同營造安全的工作環境。

葉玉麟表示，近年來，香港的工業安全問題日益突出，特別是食品行業。由於工作環境複雜，加上部分僱員的安全意識淡薄，導致了多起工業意外。他呼籲僱主應加強對員工的安全培訓，並定期進行安全檢查。同時，他也提醒僱員應嚴格遵守安全規章制度，切勿心存僥倖。

## 科技組織在港發宣言 同意組國際科技聯盟

#### 中英美澳等代表組成臨時委員會

【本報訊】來自十八個國家和地區的科技組織，昨日在香港舉行了一場國際科技聯盟的會議。與會代表達成了共識，同意組建一個國際科技聯盟，以促進全球科技合作與交流。中英美澳等代表在會上組成了一個臨時委員會，負責聯盟的具體籌備工作。

國際科技聯盟的成立，將為全球科技界提供一個重要的交流平台，有助於推動科技創新和發展。與會代表表示，他們將共同努力，為構建一個和諧、繁榮的國際科技環境而努力。

## 三院原則上同意 加入醫院管理局

#### 繼續磋商保留免費病牀

【本報訊】香港三間私立醫院（聖保羅醫院、瑪嘉烈醫院及德輔道中醫院）昨日在原則上同意加入醫院管理局（醫管局）。這項決定是香港醫療改革的重要一步，旨在提高醫療服務效率，並確保醫療資源的合理分配。目前，三間醫院仍在就加入醫管局後的具體細節進行磋商，包括保留免費病牀等問題。

醫管局表示，三間醫院的加入將大大增強其服務能力，並為市民提供更多的醫療選擇。同時，醫管局也將繼續關注三間醫院的運作情況，確保其服務質量不受影響。

## 新界區傑出學生選舉 前五名有機會訪日

#### 元朗青年會主辦邀區內中學參加

【本報訊】由元朗青年會主辦的「新界區傑出學生選舉」活動，昨日正式展開。活動旨在發掘和表彰新界區內的中學優秀學生，並為他們提供進一步的發展機會。前五名的獲獎學生將有機會前往日本進行為期兩週的訪問交流。

元朗青年會表示，希望通過這項活動，激發學生們的學習興趣，並促進他們與國際友人的交流與合作。目前，已有數十所中學報名參加了這項活動。

## 國際電話卡服務再發展 全港現有按鈕電話 均可直接打IDD

#### 須加撥二〇〇 電話費按月入賬

【本報訊】香港電話局昨日宣佈，將進一步發展國際電話卡服務。目前，全港現有的按鈕電話均可直接撥打國際直撥電話（IDD）。用戶在撥打時，只需在號碼前加撥「二〇〇」，即可撥出。此外，電話費將按月入賬，方便用戶管理賬戶。

電話局表示，這項服務的發展將為市民提供更多的便利，並促進國際間的通訊。用戶可致電電話局查詢更多詳情。

## 香港公園兒童繪畫賽 參賽作品水準受讚賞

#### 評選團已選出優勝者結果下月公布

【本報訊】由香港公園主辦的「兒童繪畫賽」，昨日圓滿結束。評選團對參賽作品的水準表示高度讚賞，並已選出了優勝者。優勝者的名單將於下月正式公布。這項比賽旨在激發兒童的繪畫興趣，並提高他們的藝術素養。

香港公園表示，將繼續舉辦類似的活動，為兒童提供更多的展示平台。同時，他們也將加強與學校的合作，共同推動兒童藝術教育事業的發展。

## 米行商會理事就職 米行商會理事就職

#### 米行商會理事就職

【本報訊】香港米行商會昨日舉行了新一屆理事就職典禮。新任理事們在會上表示，將繼續秉承商會的宗旨，為會員提供優質的服務，並促進米業的健康發展。米行商會表示，將繼續關注米業的動態，並為會員提供必要的支持和幫助。

米行商會表示，將繼續關注米業的動態，並為會員提供必要的支持和幫助。同時，他們也將加強與政府部門的溝通與合作，共同維護米業的穩定與繁榮。

## 國際事務協會會慶 逾百知名人士致賀

#### 逾百知名人士致賀

【本報訊】國際事務協會昨日舉行了週年會慶活動。活動吸引了逾百位知名人士參加，並對協會在過去一年中所取得的成就表示祝賀。協會主席表示，將繼續努力，為促進國際事務的發展做出更大的貢獻。

國際事務協會表示，將繼續關注國際事務的發展，並為會員提供必要的支持和幫助。同時，他們也將加強與國際組織的合作，共同推動國際事務的繁榮與發展。

## 潘國濂稱並無人為因素 尖沙咀前日大停電

#### 尖沙咀前日大停電

【本報訊】電力工程人員昨日向新聞界解釋，尖沙咀前日發生的大停電事故，並非由人為因素引起。電力局表示，停電是由於電力系統在運行過程中出現故障所致。目前，電力局已對故障原因進行了初步調查，並已採取措施防止類似事故再次發生。

電力局表示，將繼續加強對電力系統的監控與維護，確保電力供應的穩定與安全。同時，他們也將加強與市民的溝通，及時發布停電信息，以減少對市民生活的不便。

## 店酒佳十出選圳深

#### 禮獎頒席出昨鎮廣李長市副

【本報訊】由深圳市副市長李鎮廣主持的「深市十佳酒店頒獎典禮」，昨日在深市舉行。李鎮廣在會上向獲獎酒店頒發了獎狀，並對其在提升酒店服務質量、促進旅遊業發展方面所做的貢獻表示肯定。獲獎酒店表示，將繼續努力，為廣大遊客提供優質的服務。

李鎮廣表示，深市將繼續加大對旅遊業的支持力度，並為酒店業的發展創造良好的環境。同時，他們也將加強對酒店業的監管，確保其服務質量不斷提高。

## 國際事務協會會慶 逾百知名人士致賀

#### 逾百知名人士致賀

【本報訊】國際事務協會昨日舉行了週年會慶活動。活動吸引了逾百位知名人士參加，並對協會在過去一年中所取得的成就表示祝賀。協會主席表示，將繼續努力，為促進國際事務的發展做出更大的貢獻。

國際事務協會表示，將繼續關注國際事務的發展，並為會員提供必要的支持和幫助。同時，他們也將加強與國際組織的合作，共同推動國際事務的繁榮與發展。

### 要掌握真正嘅 信心嘅 實力嘅金虎牌

金虎牌金銀首飾，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢選購。

地址：香港中環皇后大道中100號金虎牌首飾店

### 國際事務協會會慶 逾百知名人士致賀

國際事務協會昨日舉行了週年會慶活動，吸引了逾百位知名人士參加。活動內容豐富，包括演講、座談等。與會人士對協會的成就表示祝賀，並對未來國際事務的發展充滿信心。

### 米行商會理事就職

香港米行商會昨日舉行了新一屆理事就職典禮。新任理事們在會上表示，將繼續秉承商會的宗旨，為會員提供優質的服務，並促進米業的健康發展。

### 香港公園兒童繪畫賽 參賽作品水準受讚賞

由香港公園主辦的「兒童繪畫賽」，昨日圓滿結束。評選團對參賽作品的水準表示高度讚賞，並已選出了優勝者。優勝者的名單將於下月正式公布。

### 要掌握真正嘅 信心嘅 實力嘅金虎牌

金虎牌金銀首飾，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢選購。

地址：香港中環皇后大道中100號金虎牌首飾店

### 國際事務協會會慶 逾百知名人士致賀

國際事務協會昨日舉行了週年會慶活動，吸引了逾百位知名人士參加。活動內容豐富，包括演講、座談等。與會人士對協會的成就表示祝賀，並對未來國際事務的發展充滿信心。

### 米行商會理事就職

香港米行商會昨日舉行了新一屆理事就職典禮。新任理事們在會上表示，將繼續秉承商會的宗旨，為會員提供優質的服務，並促進米業的健康發展。

### 香港公園兒童繪畫賽 參賽作品水準受讚賞

由香港公園主辦的「兒童繪畫賽」，昨日圓滿結束。評選團對參賽作品的水準表示高度讚賞，並已選出了優勝者。優勝者的名單將於下月正式公布。



# 尖沙咀前日大停電 用戶不會獲得賠償

【本報訊】中華電力有限公司發言人就前日午正尖沙咀區大停电一事指出，經初步調查發現，這次事故沒有因為該公司現正詳細調查找出故障原因，約在一星期內向公眾工程署提交報告。

中電對受影響用戶表示歉意。不過，該公司董事兼總經理、理國調議表示，一些商戶因為電力故障而做不利生意，故電廠不會作出賠償。

前日午正，尖沙咀區的電力曾經中斷，逾兩千個鐘頭。該區酒樓、商店生意受影響。潘國璋昨午解釋，發生是次事故的主要原因，是日前電力局在更換安排，但其中一件開設備發生故障，以致防止故障擴散至其他支站附近的地區東區電纜維修工程。接近支站附近的保護系統被觸及其他支站，沙咀支站的保護系統便自動操作，令整個支站斷電。將輸往尖沙咀及中區分地區的電力恢復正常。大埔區他表示，統制控制中心人員立即將故障供應中止，這次中電供應受到影響地區，大約有四成受停電。

在十分鐘後，尖沙咀區恢復供電。



# 立法對付毒犯洗黑錢 英報告讚揚香港成績

因毒犯手法愈來愈高明須加強有辦法

[illegible]


陳松青申請凍結聆訊  
昨被高院按察司駁回

【本報訊】前住寧集團主席陳松青律師向高院要求司法覆核，凍結其行賄聆訊的申請，昨日被高院按察司班納德准須兼付堂費。

另外，陳松青質疑裁判司合法地位由於上訴庭今日才有裁決，有關爭辯

**香港今日天氣**  
最高29℃最低24℃  
多雲，有幾陣局部地區  
性驟雨短暫時間有陽光

	預測	最低	最高
澳門	雷暴	25	28
廣州	晴時多雲	21	29
香港	晴	14	24
北京	晴	12	20
天津	中陣雨	14	25
瀋陽	中陣雨	13	20
青島	安穩	16	29
西蘭	晴	16	28
成都	晴雲陰	16	25
重慶	多雲	15	22
昆明	多雲	14	26
上海	多雲	15	23
杭州	多雲	15	27
廈門	多雲	16	24
廣州	多雲	17	27
桂林	小雨	20	25



口北城京尼拉谷坡回

晴	1
多雲	2
霧	1
薄霧	1
雷暴	2
雷暴	2
雷暴	2
雷暴	2

6	33
1	26
3	23
5	24
6	33
6	36
5	32
1	10

【本報訊】九巴新開辦的特快過海隧

冷氣隨巴綉開執  
昨日免費招待乘客反應良

由太子地鐵站至中環

強有關法例，嚴予控。

法愈來愈高明，在  
要加強執法人員的  
法工具及措施，即

，香港是成絲最盛的地方之一。但他說由於毒犯洗黑錢的

稱

況。報告指出，以例對付洗黑錢的處

1990



尖沙咀周日大停電原因 (本報攝)

中電工程人員昨向新聞界解

---

目的是鼓勵及發展中學生在學術、文藝技能及領導才能方面的成就。去屆選舉共有三百多名學生的決賽。

該會會長庾國慶昨日在記者會上稱，這次選舉也是第四屆，一個服

行政局決定值得商榷

九九年以來中期，將會發展至二萬多人，況且西部將發展成工業區。現有的、於八〇年通車的鴨洲大橋，將不足以負荷十萬人口的交通流。

### 兩個最佳選擇地點

至一九八九年九月，港府委託顧問公司對興建第二條大橋的可行性進行研究，其第一期評估報告於九九年十二月提交區議會討論。根據有關報告，顧問公司建議了由香港仔海濱防堤以西的第一號路線開始，至

使成為一條完整的四線雙程行車大橋，橋兩端的出入口仍佔用現有加闊的出口。

至於第五號路線，顧問公司建議由鴨洲中部利枝道及利民道的迴旋處，向北轉香港仔灣至香港仔大道與香港仔海邊出口附近建；但區議員、民建議將香港仔出口改向東北方向發展，即在香港仔魚類批發市場旁興建。

由區議會議會鴨洲分區委員會認為，願

### 本報記者 鄭鋼英

發展的西部工業區的廠戶使用，因而可舒緩鴨洲橋道附近往第九號路線一帶的交通需求。

她說，第五號路線並且可減輕黃竹坑道及香港仔環道的交通負擔，更能連接未來的第七號幹線及西區海邊。因此，現有大橋及第五號路線配合使用，便能成為一個較為完善的、提供前往灣仔、東區及西區的便利通道。

均可提供雙道的短暫交通改造。

### 似乎缺乏遠目光

無論如何，興建第二條鴨洲大橋確係一項龐大的工程，其最終目的是要有效地改善鴨洲對外交通問題，並配合港島區整體交通發展。

因此，若單純以成本問題作出決定，缺乏長遠發展目光，有關決定確是值得商榷的。

權而長解是

SHARP

## 聲寶國際線路最佳配搭 接收播放 同樣出色

世界制式兼容打破地域界限,令你可以欣賞來自世界各地的錄影節目。聲寶將此功能融匯於視聽科技之中,提供一系列國際線路影視器材。其中21N52-E1及VC-790ET更是該系列的最佳配搭。

21N52-E1 54厘米(21英寸)立體聲國際線路彩電能接收世界各地的電視廣播訊息,其立體聲播放功能更提供逼真傳神的音響。

### 21N52-E1的超卓功能包括:

- 國際線路 ● 聲頻/視頻立體聲播放功能
- 聲頻/視頻輸入/輸出端子 ● 藍色背景及關機定時器 ● 黑色“亮而強”顯像管 ● 29鍵、55功能無線遙控器 ● 可接駁卡拉OK鐳射影碟機及電視遊戲機

VC-790ET鈦表層磁鼓國際線路錄影機能播放所有制式的錄影節目,並採用能防止磨損的鈦表層磁鼓,保證畫像恒久清晰。

### VC-790ET的超卓功能包括:

- 國際線路 ● 鈦表層磁鼓 ● (HQ)高品質雙方位角4磁頭系統,可供8小時錄影/放映及特殊效果播放 ● 精細慢動作,逐格重播,精細畫面無噪音靜止功能 ● 365天8程式液晶顯示全能無線遙控器 ● 兩種兒童保險鎖系統

聲寶國際線路最佳配搭,無論接收或播放,同樣表現出色,提升視聽享受。

**21N52-E1**  
立體聲國際線路  
54厘米(21英寸)

**VC-790ET**  
鈦表層磁鼓國際線路

# 聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處: 聲寶(香港)有限公司 香港灣仔道18號海富中心第一座1701-1711室 電話: 822 9311 傳真: 529 7561

SHARP(香港)分公司駐廣州辦事處 廣州市流花路廣力商務大廈1525室 電話: (020) 66550400 傳真: 66550415 辦公時間: 上午10:30

SHARP(香港)分公司駐北京辦事處 北京市朝陽區東直門外大街222號 電話: (010) 6010675 辦公時間: 10:00-18:00

SHARP(香港)分公司駐上海辦事處 上海市南京路100號新華大廈505室 電話: (021) 3203390 辦公時間: 20:00-22:00

電器件需求查詢與批發 廣州聲寶電器供應中心 廣州市連南東路409號 電話: 762275 聯絡熱線: 510080

聯絡中心 SHARP 廣州總經銷處 廣州市長堤路271號 電話: 330208 辦公時間: 8:00-18:00

SHARP 北京分公司總代理 北京市宣武區長椿街門牌1號 電話: 3011189-394 辦公時間: 10:00-18:00

SHARP 天津分公司總代理 天津市和平路197號 電話: 701440 辦公時間: 9:00-18:00

SHARP 中國電子總代理上海分公司 上海市南京路188號 電話: 3779291 辦公時間: 9:00-18:00

SHARP 廈門分公司總代理 廈門市湖濱南路39 104號 電話: 233802 辦公時間: 9:00-18:00

SHARP 廣州分公司總代理 廣州市長堤路271號 電話: 330208 辦公時間: 8:00-18:00









### 著名打擊樂家李家雄應邀演出

## 香港中樂團擊樂節

# 《龍騰虎躍》內表

【本報訊】香港中樂團將於五月十七、十八、十九三日，在九龍新城市廣場舉行「香港中樂團擊樂節」，邀請著名打擊樂家李家雄擔任指揮，演出《龍騰虎躍》、《將軍得勝令》及《奪豐收》等作品。

李家雄是香港著名的打擊樂家，曾任香港中樂團打擊樂隊指揮。他此次應邀演出，將為觀眾帶來精彩的打擊樂表演。演出節目包括：《龍騰虎躍》、《將軍得勝令》及《奪豐收》等。演出時間為五月十七、十八、十九三日，晚上七時三十分。票價：成人一百五十元，小童八十元。查詢電話：二二二二二二。

### 中國西藏圖書展覽

## 本星期五三聯揭幕

【本報訊】由中國西藏圖書展覽會主辦的「中國西藏圖書展覽」，將於本星期五（五月十八日）下午二時三十分，在九龍新城市廣場揭幕。展覽將展出多種有關西藏的圖書、圖片及文物，歡迎市民前往參觀。

此外，展覽還將舉行多場講座及研討會，探討西藏的歷史、文化及現狀。展覽時間為五月十八日至二十日，每日上午十時至下午六時。票價：成人一百五十元，小童八十元。查詢電話：二二二二二二。

### 《漢語大字典》八卷

## 編纂十五年現出版

【本報訊】由湖北辭書出版社出版的《漢語大字典》八卷，經過十五年的編纂，現已出版。該字典收錄字彙達六十萬條，是中國目前收錄字彙最多的一部字典。字典的出版，對於研究漢語的學者及一般讀者，都具有極高的參考價值。

《漢語大字典》的編纂工作，始於一九七三年，由湖北辭書出版社組織專家學者進行。經過十五年的艱辛努力，字典終於出版。字典的出版，標誌著中國辭書事業的重大突破。

### 書畫成扇扇面逾百件

## 集古齋明起展十一天

【本報訊】由集古齋主辦的「書畫成扇扇面展」，將於本星期五（五月十八日）下午二時三十分，在九龍新城市廣場揭幕。展覽將展出多種有關書畫成扇的藝術作品，歡迎市民前往參觀。

展覽時間為五月十八日至二十日，每日上午十時至下午六時。票價：成人一百五十元，小童八十元。查詢電話：二二二二二二。

### 史達琴技藝重成熟

【本報訊】著名鋼琴家史達琴，將於本星期五（五月十八日）下午二時三十分，在九龍新城市廣場舉行鋼琴獨奏會。史達琴的演奏風格獨特，技藝精湛，深受觀眾喜愛。此次演出，史達琴將演奏多首古典及現代鋼琴名曲，為觀眾帶來精彩的音樂享受。

演出時間為五月十八日，晚上七時三十分。票價：成人一百五十元，小童八十元。查詢電話：二二二二二二。

### 信誼藥廠

## 冠參片

信誼到港 冠參登場

純國藥

冠參片 00701  
冠參片可長期服用  
安全與療效同樣重要

橫六十年藥品生產之經驗的信誼藥廠，以其先進的生產工藝，嚴格品質控制，為人類提供針劑、片劑等八大劑型十二大類共計百餘個品種的優質藥品。信誼藥品，享有國際盛譽的藥品。

### 廣州暨南大學

## 招生

報名日期：四月八日起至五月十一日止

報名地點：香港中國旅行社總社：香港中環皇后大道中213號

詳情請到中旅社、教聯會查詢

### 山姆·哈斯京作品展

世界著名攝影家山姆·哈斯京，將於本星期五（五月十八日）下午二時三十分，在九龍新城市廣場舉行攝影作品展覽。展覽將展出多種有關山姆·哈斯京的攝影作品，歡迎市民前往參觀。

展覽時間為五月十八日至二十日，每日上午十時至下午六時。票價：成人一百五十元，小童八十元。查詢電話：二二二二二二。

### 香港業務聯繫處

信誼藥廠有限公司  
永樂街128號信誼商業大廈2樓B座  
電話：5463553

中藥藥廠有限公司商場  
深圳市深南東路醫藥大廈底層  
電話：22681-3102

### 潘陽京劇院

## 特邀京劇藝術家

馬長禮 李炳淑 岳美緹 杜鎮傑

## 主要演員

李靜文 梅小梅 顧景榮 汪慶元

今日文化節目精選

### 香港

將得勝利  
音畫：飛天  
奪豐收  
夜深沉  
東海漁歌  
豐收樂舞  
刑徒越獄  
絲絲酒歌  
三泉映月  
閩元寶  
龍騰虎躍

香港大都會  
五月十七、十八、十九日  
票價：\$7 \$6

門票在各城  
設學生及高  
電話：留座  
節目查詢



### 「公司醫生」默默耕耘

沈金

「公司醫生」默默耕耘，在商界中，這是一股清流。他們不追求名利，不追求權力，只追求一件事：讓公司健康運作。他們是公司的守護神，是股東的守護神。他們默默耕耘，默默奉獻，默默守護。他們是公司的靈魂，是股東的靈魂。他們默默耕耘，默默奉獻，默默守護。他們是公司的靈魂，是股東的靈魂。

### 上至客顧要業行務服

吉之島(香港)有限公司，一向以「顧客至上」為宗旨。為了提供更完善的服務，該公司最近推出了一系列新措施。這些措施包括：增加服務人員、改善服務態度、提高服務效率。這些措施得到了廣大顧客的認可和好評。該公司表示，將繼續努力，為顧客提供更高質量的服務。

### 交易市場

交易市場，是投資者進行買賣活動的場所。在交易市場中，投資者可以根據自己的投資策略，進行股票、債券、期貨等金融產品的交易。交易市場的運作，需要有一套完善的規則和制度來保障。投資者應該了解交易市場的運作規則，並根據自己的風險承受能力，進行合理的投資。

### 蘭奇奇觀

蘭奇奇觀，是蘭奇公司的一項特色服務。該公司通過對市場進行深入的研究和分析，為投資者提供專業的投資建議。蘭奇公司表示，將繼續努力，為投資者提供更高質量的服務。

### 民航業務

民航業務，是指民用航空運輸業務。隨著經濟的發展和交通的日益便利，民航業務得到了快速發展。民航業務的發展，為人們提供了更加便捷、舒適的出行方式。民航業務的發展，也為國家的經濟發展做出了重要貢獻。

### 贏東軍進納華代時

贏東軍進納華代時，是中國歷史上的一個重要事件。這個事件發生在抗戰時期，當時中國軍隊在納華代地區與日軍進行了激烈的戰鬥。最終，中國軍隊取得了勝利，贏東軍進納華代時。這個事件在中國歷史上具有重要的意義。

### 愛美高與華置

愛美高與華置，是中國房地產市場上的兩家知名企業。這兩家企業在房地產開發、經營、管理等方面都有著豐富的經驗。愛美高與華置的合作，將有助於推動中國房地產市場的發展。

### 以家居之友為目標

以家居之友為目標，是許多家居企業的發展方向。家居企業應該關注消費者的需求，提供高質量的家居產品和服務。家居企業應該成為消費者的「家居之友」，為消費者提供舒適、健康的家居環境。

### 評頭品足

評頭品足，是指對某人的外貌、才華、人品等方面进行評價。評頭品足是社會生活中的一種常見現象。我們應該客觀、公正地進行評價，不應該盲目崇拜或貶低他人。

### 陌生的男人

陌生的男人，是阿凡提的一個故事。故事發生在一個沙漠地區，阿凡提遇到了一個陌生的男人。這個男人給阿凡提留下了深刻的印象。阿凡提通過自己的智慧和勇氣，最終解決了問題。

### 骨肉

骨肉，是林說小的一個故事。故事發生在一個貧困的家庭，一個孩子為了救母親，不惜犧牲自己的骨肉。這個故事感人至深，讓人動容。

### 竊物求賞

竊物求賞，是林說小的一個故事。故事發生在一個小鎮，一個小偷偷了一個人的錢包，並將其送到警察局。小偷要求賞金，但警察拒絕了。這個故事告訴我們，偷竊是違法行為，應該受到法律的制裁。

### 九龍公主

九龍公主，是林說小的一個故事。故事發生在九龍，一個公主來到九龍，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 三三三

三三三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個年輕人來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 姊妹三

姊妹三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個姐妹來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 林說小

林說小，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，林說小來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 三三三

三三三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個年輕人來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 三三三

三三三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個年輕人來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 三三三

三三三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個年輕人來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 三三三

三三三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個年輕人來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。

### 三三三

三三三，是林說小的一個故事。故事發生在一個山村，三個年輕人來到山村，並與當地的居民建立了深厚的友誼。這個故事告訴我們，友誼是無價之寶。



配腳百搭人必得勝森林多寶奇財

第五場	第四場
②樣樣好	①環球之星
⑤森林多寶	②榮耀之星
③威望	④必得勝人
⑥奇財	⑨百搭

星運猛龍榮耀之星樣樣好

配腳確雄包旺財環球之星威望樂林

阿森

快活谷馬場明晚舉行今季最後一次躍地夜馬，六場賽事出馬總數達一百二十名。房密馬房馬場演出，每至

匹六歲賽馬此項一冠，今季共跑過十三場，每一冠。今季在膠地中距鞍

閱藏老友記。馬房已認爲此駒躍地馬

**介紹仔QT佳駒**

各該屬地特別揀此名驍馬地可藉馬匹，分別如下以供參考：

第一場：又得樂；第二場：確信一號；第三場：星架坡；第四場：宏發成；第五場：好書訊；第六場：衣衛士；第七場：羅雄；第八場：風度；第九場：百將人；第十場：環翠之原；第十一場：森林多寶；第十二場：萬紫千紅；第十三場：廣友威；第十四場：名標；第十五場：廣友威。

上述各駒能乎顯利上名。

**確信一號**

**星運猛龍**

而大將風度配唐款和相理想。此程頭領三甲佳選，參酌首兩屆馬路，此駒作爲升格頭馬勝過，此駒名標、廣友威、森林多寶、同屬三甲之外，尤甚於廣友威，雖未出頭，但志是加旺輩，值得再追。

後跑三仗此駒，先處，近況頗勇，切位留察，這條單Q值值得擲。

星運猛龍，此駒勇健，三仗此駒，先處，近況頗勇，切位留察，這條單Q值值得擲。

三夜寶  
本坡  
以我僑人推尊「又得樓」升  
本班今夜仍把攝機搬，易配丁尼查  
減務求，半冷待，「確信  
場場出，就前兩夜去賺地，四米，  
一就回勇配去賺上賺，也是三  
甲必入之爭外分三。

不少脚地馬爭執最後一擊機會  
，當然，使事順利勝出  
或者者人，還要結合局  
位狀態及實力，與及較  
上人演出花，不能單  
憑拳花之能，而另根據  
得友廣

選精操農

勞楚令

農所

樣樣好宏德二號

「宏德二號」投注特別彩池要入三，今次有力擒入，俱佳，未段到終點水準。此駒特擅騰躍不其快，但佳態流誠已有助續支撐，今有戰績支持，「高速度」策速，同程入位，不敵「發得」及「上水駒」兩匹賢新馬，賽後謝，狀態更佳，今馬房決心在抖擻，再建一功，可以追

試兩端，起步即放出，走勢勁力  
略，反而仍佳，狀態漸復舊時  
以爲要留意。

此兩段，拉住繩圈跑來，速度雖然  
稍慢，但拉繩圈到半處，健康正當，膠地  
熱，然有力對手一戰，

六、三匹第六班馬作生死戰。只有  
勝出的駒可獲保留，其餘均將出售。歐  
老及友練「樣樣好」做過場。

「樣樣好」今季只跑過四場，得一場亞  
名。這馬就是由屯東家把牠賣與同姓老友  
力拚奪得新的一匹駒駒。歐老與老友說  
：「樣樣好」是一匹弱駒，不啻戲弄他白  
林林一反觀給

就有力與對手一戰，因無  
可以小戰。  
「名鑑」徐貴良試三  
雖然慢，但佳態流露，本本  
機會甚高。

「鑾之寶」葉楚航試  
馬兒即揮展四蹄，奔奔終點  
，有力殺出重圍，是平冷路

三月十日跑了  
兩個多月，其理  
缺，老馬已見出  
機會萬甚出於  
配方面

[illegible]

仙履至尊狀態  
必得勝毛色油

馬的副轡馬，由師兄開始放大概，越勢足來，料。呂建威。

時到假期才放大假，主要係返屋鄉期，白理都要返回家，辦事兩地地理，加上結婚後，因工務而未能外地旅，因此今次兩全其美，提早放假，兼是三月廿九日（星期日）。

歌喉的第二班馬《仙履至尊》，本身則有腳患影響，比有更佳的出色成績。已近開歡供日為他做白醬料理，腳患一日好過一日，目前經已調度復，爆出半匹回來。

潤  
環球之星。●白理維  
午，白理維叫馬伏拉此  
氣，果然見火猛力足，  
陣，仍值得加倍留意，  
「幻影」，腳患經已好  
對其食料情況甚為繫  
，今次白理維上陣，能  
此駒矣。

的第三班馬「必得勝」的廠房手足來料稱，告大機，昨日下午，告大力，在大園處放馬，放足時所見，馬身結實，毛已經谷得好應，今次，

光佳態，由馬佳轡上戰績支持，此駒必有分合按地適宜，擠入三甲兩段走勢甚佳，質高臍兩段走勢甚佳，質高臍

前段拉慢，末段稍為推  
在戰鬥水準。上賽主力  
次戰騎出擊，值得重視  
，順其自然跑畢全程，  
轉入資廩之後勤操多時  
目前狀態已達戰鬥水準  
，提防今次盡拚，是上  
份量之半冷門馬。

「必得勝」馬佳景

司的簇新客機返港，空姐派贈的紀念品，已不再是過時電話。不過，若然實行多聲道的，恐怕要考太陽陳的語行矣，很討喜愛。

阿華

評頭品足

嘉露

華爾街外，  
如其份的，  
卻給她不  
深知。  
面便可穿  
訪問後，  
婉拒，最  
看也不敢

地支費，從不起疑。

（還自歐陽修《歸田錄》）

羊肉湯和燒雞放在一個紅盆裡，由小太監扛了，慢慢地走到劉家酒樓，為

「別說廢話，大家來吃吧！那個鄉人就免了。」章澤物脫。

（五一）

胡柏惠畫

○第四班 一四〇  
 新張元 二六六  
 木球武士 二四四  
 曉高 二二二  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (新五班) 一六〇  
 跑得快 三七五  
 必猛 三六六  
 金馬 三六六  
 再旺財 三三三  
 八步起龍 三二二  
 海平共技 三二二  
 永德 三〇〇  
 吳 三〇〇  
 中遊 二九九  
 下游之喜 二九九  
 彩雀 二五五  
 大英靈駒 二五五  
 燦爛之星 二四二  
 愛爾蘭曲 二四二  
 茂蘭山莊 二七二  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (後備)  
 意中人 一五五  
 陳中寶 一〇〇  
 徐小好 一〇二  
 佳德 一六六  
 退班

○米 (沈強金杯)	新狀元	二六蘭	係醒嘅	一六朱	周會首席
	衣錦榮歸	二五白	最得意	二七白	事後，共有一

# 周末八場賽事配磅表

○米 (沈強金杯)	新狀元	二六蘭	係醒嘅	一六朱	周會首席
	衣錦榮歸	二五白	最得意	二七白	事後，共有一

**KUBOTA**

備有日本“久保田”發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購  
中港澳特約經銷商

**KUBOTA GENERATOR**

鴻達利企業有限公司  
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心  
十一樓B座1109-1110室 電話：3-348887-80  
傳真：3-638481 電傳：30950 RAYA HX




**Petbrow**  
**F.G. WILSON**

怡和機器有限公司


**國名廠 柴油發電機**  
40KW - 1500KW  
大量現貨  
發售

電話：(852) 807 4804  
圖文傳真：(852) 806 8514

**三菱重工業發電機**



柴油發電機  
0.2至2.8KW



柴油發電機  
5至1000KW

總代理：時茂企業有限公司  
旺角大南街16號地下(太子站)3955252



**開利冷氣機**

世界第一冷凍科技

**原廠新機  
保用一年**

本公司現有下列各冷式機櫃及分體機特價傾銷：

8匹	HK\$ 18,000
25匹	HK\$ 48,000
30匹	HK\$ 57,000
10匹分體式冷氣機	HK\$ 26,000

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、康樂及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客設計、繪圖及報價

香港特約經銷承建商：

**真興冷氣有限公司**      圖文傳真：7607834, 7156892

香港九龍勝利道24A地下      電話：7120217, 7155333

黃小姐或麥先生洽。

JEC牌 7868P / 相機  
540N / 570 / 580EP / 隔鏡 / AW  
-90 / D, 110 / D, TOP-300 / D  
萬能燈, 光心, 影畫柱降相機, 鏡頭  
FS-35, AF-35, X-300S, X-700, 2-  
70MD  
5F-1, 7MD, 70-210MD, FX-8 / 108,  
YF20, 30 / D  
TOMA牌相機M616, 11, 920, 930  
Vantage牌相機11-11, 920, 930  
Kimon牌相機AW-80 / D, 85D, 88D  
FUNAI音響3000HC-MK1軍裝版  
日本名廠錄音帶電視機  
18-1, 25, 425, 427, 747, 508, 820P  
TV-2177, 2403, 2185, 2186 / 7, 021, 025  
中孚電器行 / 利興公司  
南京路209-223號地下樓88850131

**移民佳音**  
本公司專業辦理馬來西亞移民手續。快捷妥當、收費合理、辦理個案，成功率高。另專人辦理留學澳洲學習英語、代安排入學及住屋。  
歡迎致電300 1350  
查詢及預約接見  
華僑移民顧問有限公司  
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈405室

**日本菊水(KKUSUI)**  
中國代理 現貨供應  
菊水示波器 COS-5041TM  
COS-5040TM DSS-5020A  
續聯誌  
**樂施(香港)有限公司**  
TEL: 3696602 • FAX: 7244204  
國內辦事處電話  
北京: 6014466 - 2916 • 2917  
廣州: 7652226 FAX: 779024  
深圳: 364692

**電 化 鋁**  
供應各國電化鋁  
現貨轉口，批發  
電 話：7857232  
圖文傳真：7450869  
**錦琪貿易公司**  
九龍長沙灣永康街29—33號  
兆威工業大廈2字樓壹室

乃司	公界
港工	物業
華商	立業
南代	理業
東類	工商
4181089	洽產
PBT耐高溫工程塑膠	良好加工性電氣性質佳結晶速率良好可製尺寸安定流動性剛老熱耐久







### 三島由紀夫

三島由紀夫，這位日本戰後最負盛名的作家之一，他的死，是戰後日本文壇的一件大事。他的死，不僅是文壇的損失，也是日本社會的損失。他的死，是他在文壇上奮鬥的結果，也是他在社會上奮鬥的結果。他的死，是他在文壇上奮鬥的結果，也是他在社會上奮鬥的結果。

### 中文課本市場競爭激烈

何景安

新學年的中文課本，市場的競爭已趨激烈。據悉，目前市面上已有數十種不同版本的中文課本，各校在選擇時，往往會根據學生的程度、教材的內容、以及教材的質量等因素進行考慮。目前市面上已有數十種不同版本的中文課本，各校在選擇時，往往會根據學生的程度、教材的內容、以及教材的質量等因素進行考慮。

### 選稿徵

我，一個普通的人，想為社會貢獻一份力量。我，一個普通的人，想為社會貢獻一份力量。我，一個普通的人，想為社會貢獻一份力量。我，一個普通的人，想為社會貢獻一份力量。

### 節親母談也

疏扶

母親是世界上最偉大的人，也是世界上最偉大的人。母親是世界上最偉大的人，也是世界上最偉大的人。母親是世界上最偉大的人，也是世界上最偉大的人。

### 「築巢」心理

城市理工 曹草田

「築巢」心理，是指人們在心理上有一種歸屬感，有一種安全感。這種心理，是人們在心理上的一種本能反應。這種心理，是人們在心理上的一種本能反應。

### 窮鄉僻壤亦美

履福

在繁華的都市中，我們往往會忽略那些窮鄉僻壤的美。那些窮鄉僻壤，雖然沒有都市的繁華，但有著大自然的鬼斧神工。那些窮鄉僻壤，雖然沒有都市的繁華，但有著大自然的鬼斧神工。

### 非洲地圖

簡而清

非洲地圖，是非洲大陸的縮影。非洲地圖，是非洲大陸的縮影。非洲地圖，是非洲大陸的縮影。非洲地圖，是非洲大陸的縮影。

### 加色為求食品親

曹近榮

在現代社會中，人們為了追求食品的口感，往往會添加一些色素。這些色素，雖然可以讓食品看起來更美味，但對人體健康卻有潛在的威脅。這些色素，雖然可以讓食品看起來更美味，但對人體健康卻有潛在的威脅。

### 管理時間

王理查

時間是世界上最寶貴的資源，也是世界上最寶貴的資源。時間是世界上最寶貴的資源，也是世界上最寶貴的資源。時間是世界上最寶貴的資源，也是世界上最寶貴的資源。

### 新園地

李英豪

新園地，是一個充滿生機和活力的地方。新園地，是一個充滿生機和活力的地方。新園地，是一個充滿生機和活力的地方。新園地，是一個充滿生機和活力的地方。

### 煙戒親父

林

父親是世界上最偉大的人，也是世界上最偉大的人。父親是世界上最偉大的人，也是世界上最偉大的人。父親是世界上最偉大的人，也是世界上最偉大的人。

### 養虎之道

史

養虎之道，是中國傳統文化中的一門學問。養虎之道，是中國傳統文化中的一門學問。養虎之道，是中國傳統文化中的一門學問。養虎之道，是中國傳統文化中的一門學問。

### 何必日日吃雞

秀官

雞是世界上最美味的一種食物，也是世界上最美味的一種食物。雞是世界上最美味的一種食物，也是世界上最美味的一種食物。雞是世界上最美味的一種食物，也是世界上最美味的一種食物。

### 鬱抑情緒

君

鬱抑情緒，是現代社會中常見的一種心理問題。鬱抑情緒，是現代社會中常見的一種心理問題。鬱抑情緒，是現代社會中常見的一種心理問題。鬱抑情緒，是現代社會中常見的一種心理問題。

### 少女初潮宜補腎

岑

少女初潮，是女性生理發育的一個重要階段。少女初潮，是女性生理發育的一個重要階段。少女初潮，是女性生理發育的一個重要階段。少女初潮，是女性生理發育的一個重要階段。

### 不能遺憾的

軒軒

人生中最遺憾的事，就是那些沒有去做的事。人生中最遺憾的事，就是那些沒有去做的事。人生中最遺憾的事，就是那些沒有去做的事。人生中最遺憾的事，就是那些沒有去做的事。

### 英文與華比銀行

余也

英文與華比銀行，是中國銀行業中的一個重要組成部分。英文與華比銀行，是中國銀行業中的一個重要組成部分。英文與華比銀行，是中國銀行業中的一個重要組成部分。英文與華比銀行，是中國銀行業中的一個重要組成部分。

### 拉丁美洲

彭光中

拉丁美洲，是一個充滿活力和發展潛力的地區。拉丁美洲，是一個充滿活力和發展潛力的地區。拉丁美洲，是一個充滿活力和發展潛力的地區。拉丁美洲，是一個充滿活力和發展潛力的地區。

### 中譯英

中譯英

中譯英，是中國對外交流的一個重要途徑。中譯英，是中國對外交流的一個重要途徑。中譯英，是中國對外交流的一個重要途徑。中譯英，是中國對外交流的一個重要途徑。

### 新園地

李英豪

新園地，是一個充滿生機和活力的地方。新園地，是一個充滿生機和活力的地方。新園地，是一個充滿生機和活力的地方。新園地，是一個充滿生機和活力的地方。











誠服務  
司憑著超過50  
驗,在汽車銷  
活躍於中國市  
司堅守顧客  
日產牌汽車,  
得稱心滿意的選

3696  
香港中心電話2895

四項條件令炒家卻步  
銀行收緊住樓按揭

好,和黃昨日為除息最後的交易日,按揭價  
對銀行收緊住樓按揭,造成一定的壓力,但走  
勢卻顯示,炒家對黃股興趣濃厚,以全日最高價  
五元九角收市,升四角。一日之內幾乎平開期息  
(四角七,反跌一元二角半)

稿特  
黃宜弘事件後,加速了證監會  
對黃宜弘事件後,加速了證監會  
對黃宜弘事件後,加速了證監會



### 亞姐就職禮場面混亂

#### 吳綺莉稱亦有同感

吳綺莉昨晚在「亞洲小姐競選」就職禮上,因場面混亂,被保安人員攔截,她顯得頗有不悅。她稱,昨晚的場面混亂,她亦有同感。她稱,昨晚的場面混亂,她亦有同感。

### 運幸覺自魁奪璇古

#### 持主台電做光偉關

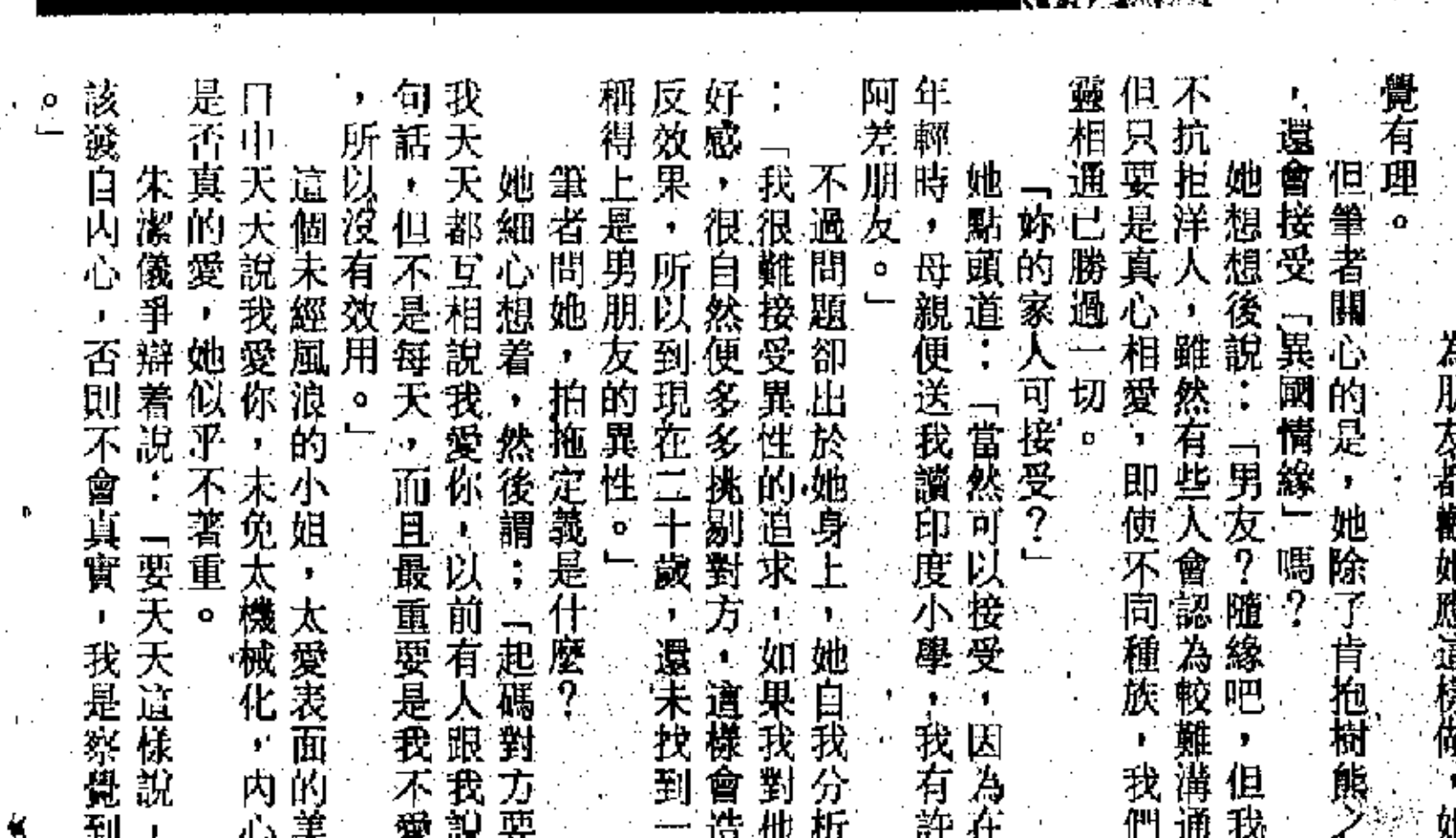
古璇奪魁,運幸覺自魁奪璇古。持主台電做光偉關。古璇奪魁,運幸覺自魁奪璇古。持主台電做光偉關。



### 冠鴻萍否認拉票激烈

#### 並讚狄寶蓮連任合理

冠鴻萍否認拉票激烈。並讚狄寶蓮連任合理。冠鴻萍否認拉票激烈。並讚狄寶蓮連任合理。



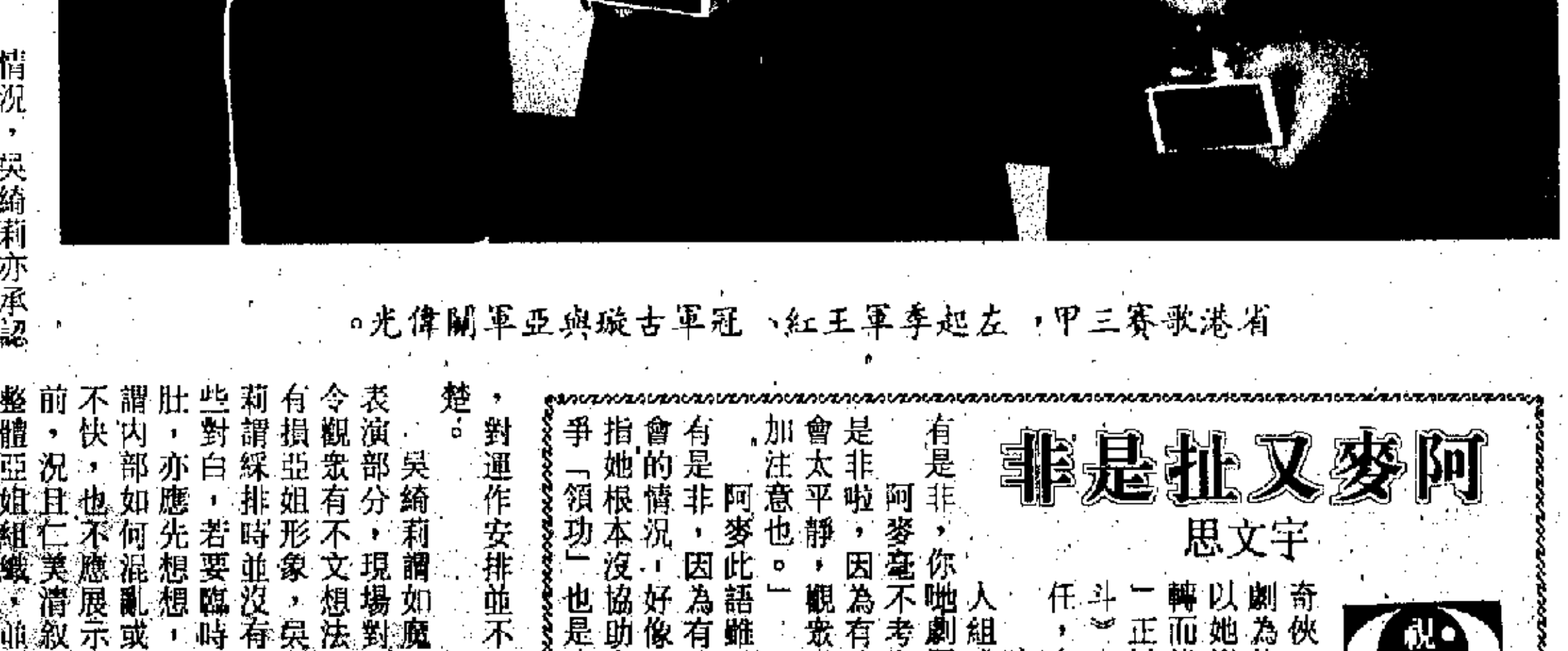
### 朱潔儀要天天說「愛」

朱潔儀要天天說「愛」。朱潔儀要天天說「愛」。

### 葉子相談遭博博事

#### 五年沒搭公共車

葉子相談遭博博事。五年沒搭公共車。葉子相談遭博博事。五年沒搭公共車。



### 于莉在港拍戲

#### 受到周詳照顧

于莉在港拍戲。受到周詳照顧。于莉在港拍戲。受到周詳照顧。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。

### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。

### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

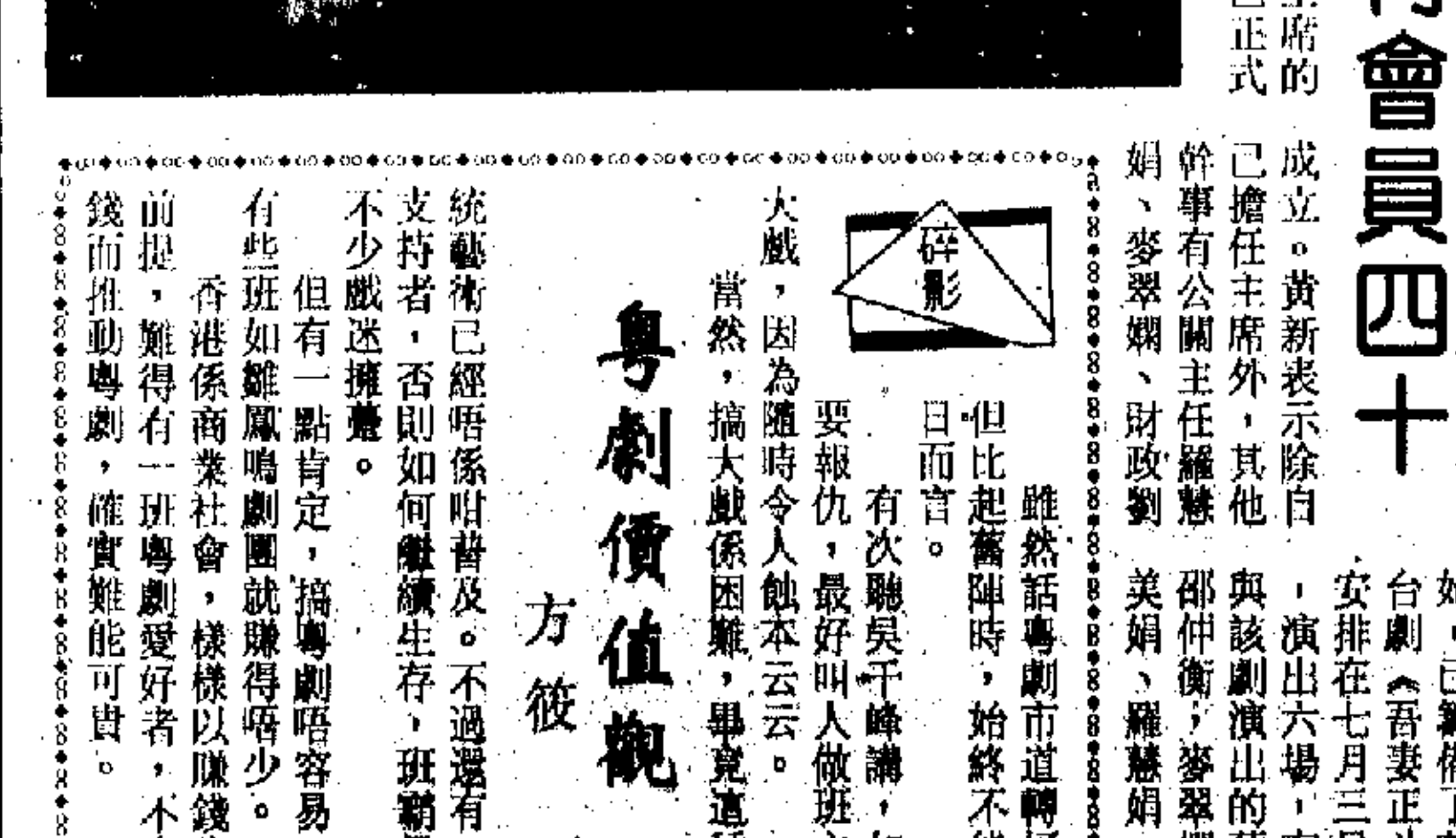
符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

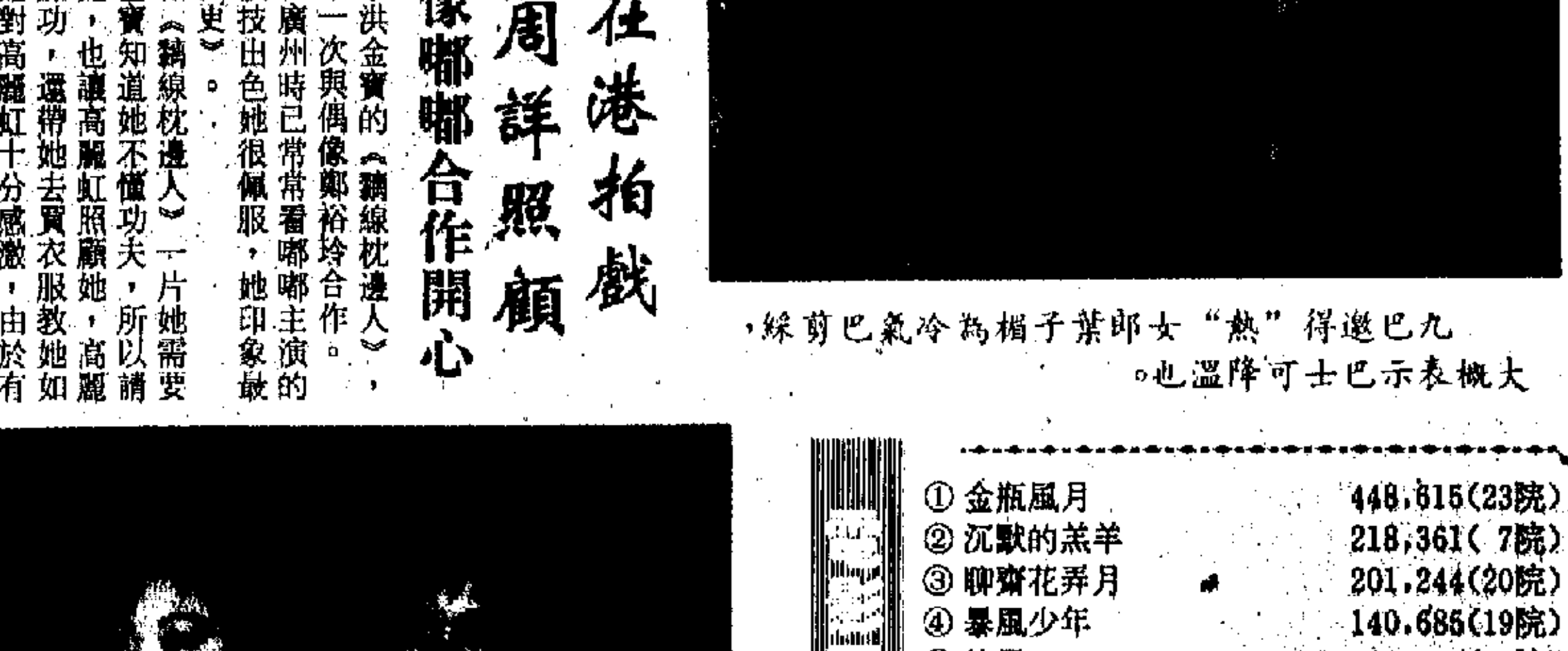
#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。

### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

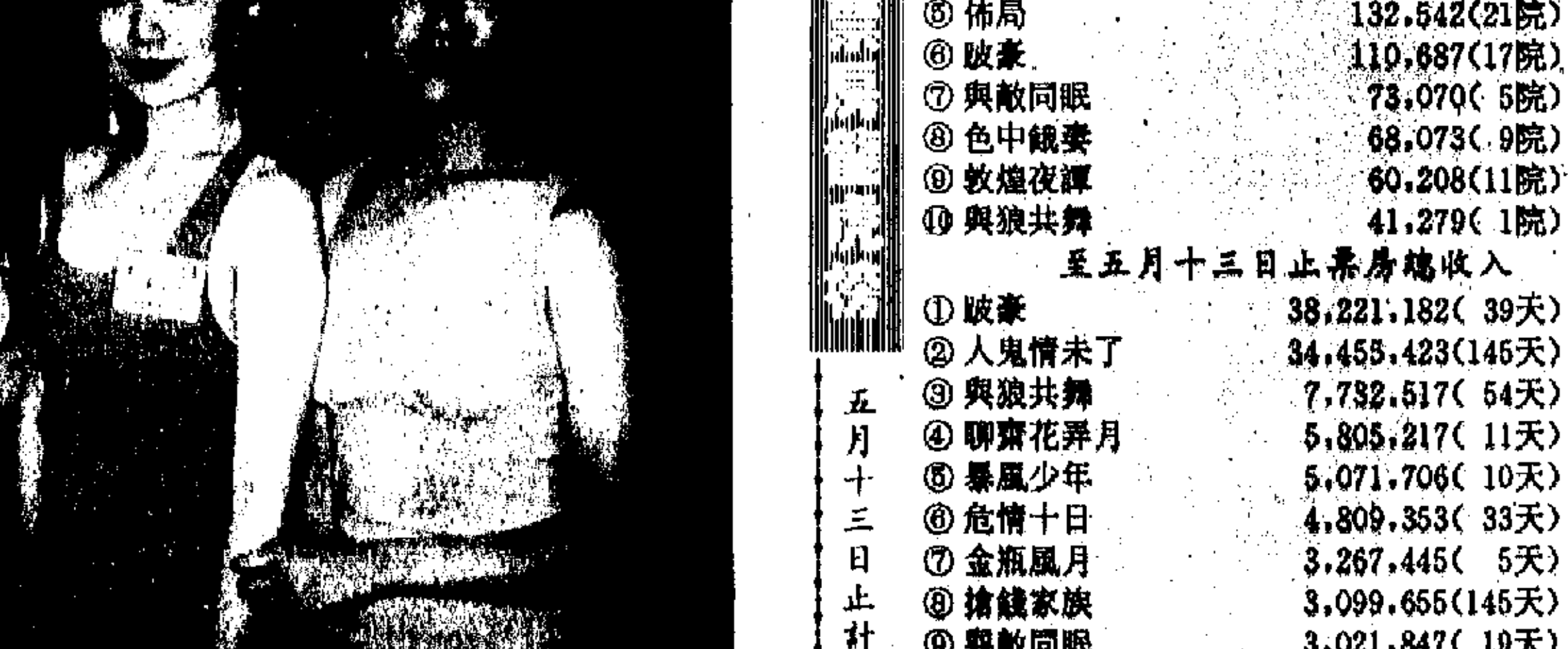
#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。

### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

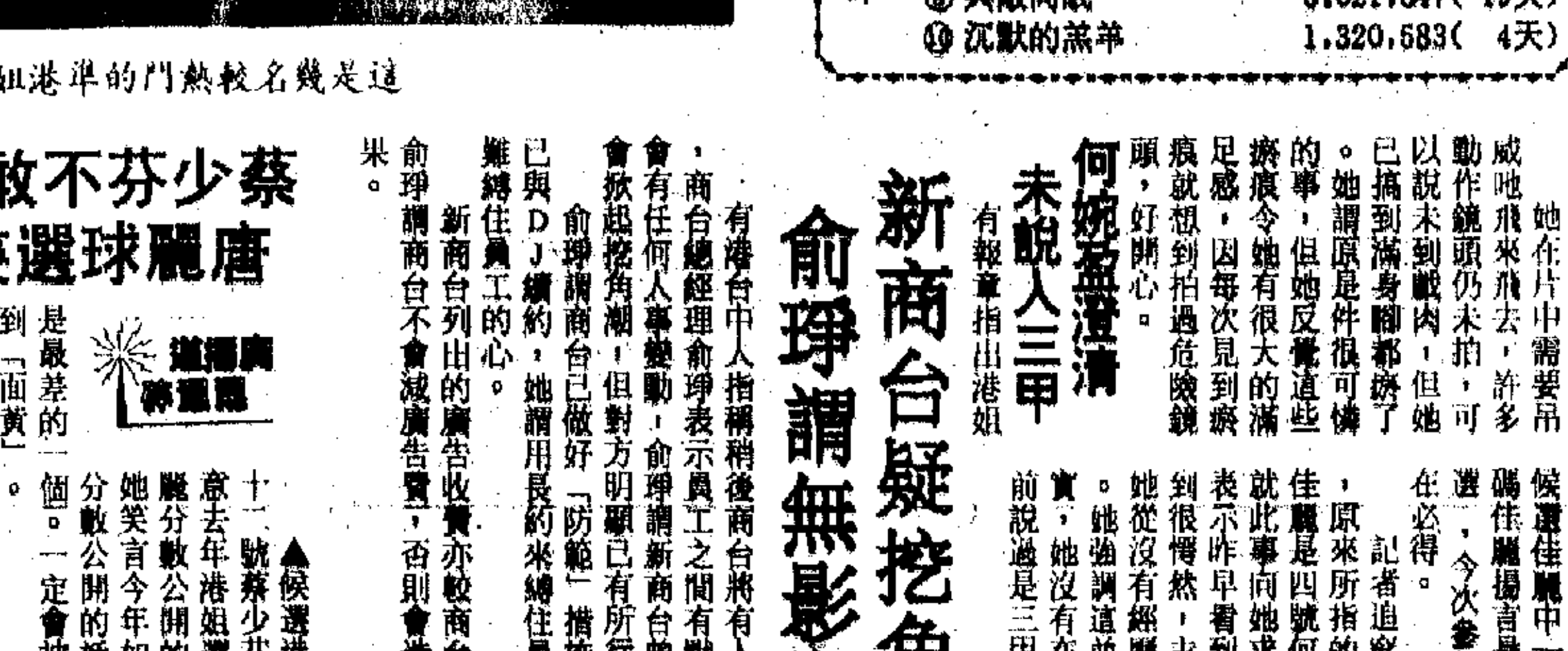
#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。

### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



### 符鈺昂拍攝影

#### 吊威地手擦腳擦

符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。符鈺昂拍攝影。吊威地手擦腳擦。



# 置業安居盡在掌握

東亞銀行「好住好」貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望。

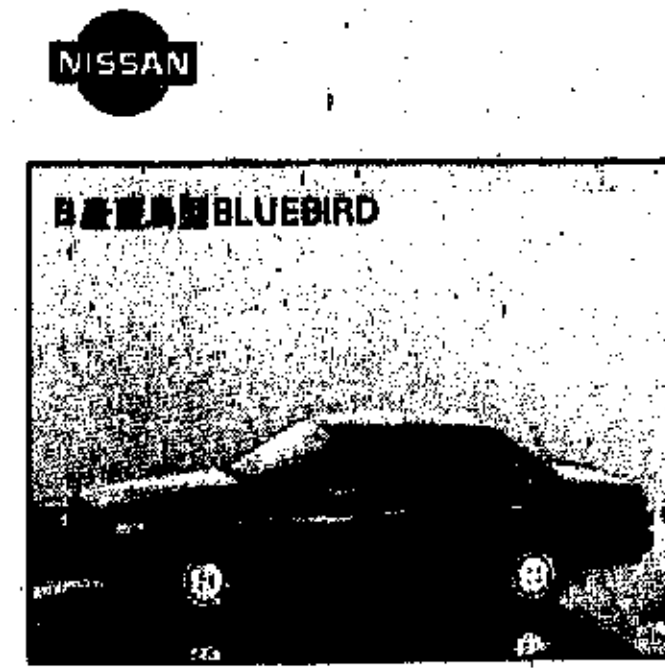
- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費

提早還款免付補償利息  
免收首年火險費  
同時申請東亞VISA卡可獲免批  
批准，首年費可獲豁免

歡迎蒞臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電  
868 5151

# 大公經濟

二〇六一九八：話電線熱  
四〇一五四三八：真傳



### 關懷客戶·至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑藉超過50年深厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至誠心滿意意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696  
香港金鐘道95號新中心大廈2005室

## 四項條件令炒家卻步

## 銀行收緊按揭 銀監查詢基本滿意

### 銀監認為銀行自律無意加強監管

【本報記者張國輝報導】銀行業監管處最近向多間銀行查詢其按揭政策，以確保銀行在按揭政策上符合監管要求。據悉，監管處在過去幾個月內，曾先後向多間銀行發出查詢信，要求銀行提供有關按揭政策的資料，包括按揭利率、按揭成數、按揭期限等。銀行方面表示，他們一直遵守監管要求，並已將有關資料提供給監管處。監管處表示，他們對銀行提供的資料感到滿意，並認為銀行在按揭政策上已做到自律，無意加強監管。

## 匯景花園六十個單位 以一億五千萬售出

【本報訊】匯景花園位於上環，由匯豐銀行發展，現已落成。該屋苑共有六十個單位，以一億五千萬港元售出。匯景花園的單位設計精美，設施齊全，包括游泳池、健身房、網球場等。匯景花園的售價較市面其他同類屋苑為低，吸引了不少買家。匯景花園的售價為每呎一千一百一十一元，總價為一億五千萬港元。

## 美元兌其他貨幣期權 萬國寶通將出新品種

【本報訊】萬國寶通銀行最近推出一系列美元兌其他貨幣期權，為客戶提供新的投資選擇。該系列期權包括美元兌港元、美元兌人民幣、美元兌新加坡元等。萬國寶通表示，該系列期權的推出，是為了滿足客戶對美元兌其他貨幣的需求，並為客戶提供更多的投資選擇。該系列期權的售價較低，且手續費低廉，吸引了不少客戶。

## 港府理財偏離準則 導致香港通脹離升

【本報訊】香港政府最近公佈的財政預算案，引起不少爭議。有指責認為，港府在理財上偏離準則，導致香港通脹離升。有指責認為，港府在預算案中，將大量資金投入到基礎設施建設中，這將導致通貨膨脹。此外，港府還將大量資金投入到社會福利中，這也將導致通貨膨脹。有指責認為，港府在理財上偏離準則，導致香港通脹離升。

## 港元市場交易疏落 短錢息率跌破六厘

【本報訊】香港元市場最近出現交易疏落的情況，短錢息率已跌破六厘。據悉，由於市場上缺乏資金，短錢息率已跌至六厘以下。這將對香港的金融市場產生不利影響。有指責認為，港府在理財上偏離準則，導致香港通脹離升。

## 愛美高可獲天國利潤 發展計劃將入水

【本報訊】愛美高公司最近公佈的發展計劃，引起不少爭議。有指責認為，愛美高公司的發展計劃將入水，這將對公司的財務狀況產生不利影響。有指責認為，愛美高公司在發展計劃中，將投入大量資金，這將導致公司財務狀況惡化。有指責認為，愛美高公司在發展計劃中，將投入大量資金，這將導致公司財務狀況惡化。



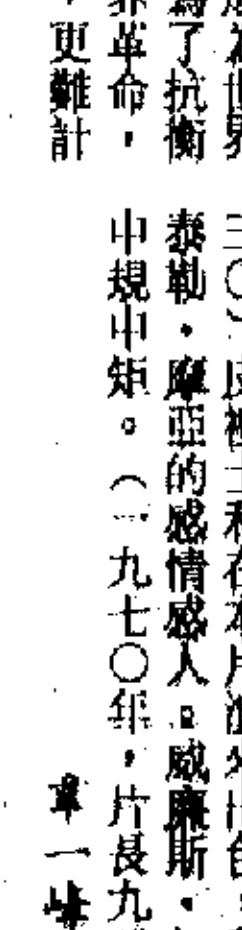
日產汽車服務(中國)有限公司



日產汽車服務(中國)有限公司



日產汽車服務(中國)有限公司



日產汽車服務(中國)有限公司



# 長沙灣船廠土地有價 信德洽鄰廠業主改建

## 廠地需補地價現委顧問研究發展報告 計劃耗資卅多億興建綜合性商住物業

【本報記者陳國輝報導】信德集團與長沙灣船廠業主，就該廠土地發展權，已達成初步協議。信德集團計劃耗資三十多億元，在該廠址興建綜合性商住物業，包括住宅、商業、辦公、娛樂及康樂設施。該物業將成為長沙灣地區的新地標。

信德集團主席陳智思表示，該集團對長沙灣船廠的土地發展充滿信心。該廠址位於長沙灣，交通便利，環境優美，是興建綜合性商住物業的理想地點。信德集團計劃在該廠址興建一座大型綜合性商住物業，包括住宅、商業、辦公、娛樂及康樂設施。該物業將成為長沙灣地區的新地標。

# 眼鏡商組團赴日 探討引進新技術

【本報記者陳國輝報導】香港眼鏡商會日前組團赴日，與日本眼鏡商會進行交流。雙方就眼鏡行業的發展趨勢、技術交流及市場合作等問題進行了深入探討。香港眼鏡商會表示，此次訪問旨在引進日本眼鏡行業的先進技術，提高香港眼鏡行業的競爭力。

# 港團體退休金市場大 預料本年有三成增長

【本報記者陳國輝報導】根據一項最新的調查顯示，香港團體退休金市場預計在今年內將有百分之三十的增長。這項調查是由香港團體退休金協會進行的，調查結果顯示，由於經濟好轉及企業對員工福利的重視，團體退休金市場將迎來快速增長。

# 移進口人與資投產地 市產地

【本報記者陳國輝報導】隨著香港經濟的發展，移進口人與資投產地市場日益活躍。據統計，今年前九個月，移進口人與資投產地市場的交易額已達數億元。這反映了香港在吸引外資及人才方面的優勢。

# 金銀 金銀

【本報記者陳國輝報導】金銀市場近日表現活躍，價格有所波動。由於國際金價的上升，香港金銀市場的需求量也有所增加。金銀商表示，將根據市場情況調整價格，以滿足客戶的需求。

# 港金商在澳設辦事處 金銀

【本報記者陳國輝報導】香港金銀商會日前宣佈，將在澳門設立辦事處。這將有助於金銀商會更好地服務澳門客戶，促進金銀貿易的發展。辦事處的設立也反映了金銀商會對澳門市場的信心。

# 廣州擬訂外經貿計劃 五年吸外資25億美元

【本報記者陳國輝報導】廣州市政府日前擬訂了未來五年的外經貿計劃。根據計劃，廣州市將在未來五年內吸引外資總額達二十五億美元。這將有助於廣州市經濟的持續增長及國際化程度的提高。

# 內地設廠 成本稍低 港商在內地投資工業

【本報記者陳國輝報導】隨著內地經濟的發展，港商在內地投資工業的興趣日益濃厚。由於內地的生產成本較低，港商在內地設廠可以節省大量的生產成本，提高競爭力。目前，已有不少港商在內地設立工廠，生產各種工業產品。

# 針織業新訂單轉增加 廠家對巴棉紗需求大

【本報記者陳國輝報導】針織業的新訂單近日有所增加，廠家對巴棉紗的需求量大。由於巴棉紗的質量優良，價格低廉，深受針織廠家的歡迎。針織廠家表示，將根據市場需求增加巴棉紗的採購量，以滿足生產的需要。

# 匯市急劇波動風險大 外幣掉期存款有增長

【本報記者陳國輝報導】匯市近日急劇波動，風險較大。由於國際匯率的不穩定，外幣掉期存款的需求有所增加。銀行表示，將根據市場情況調整外幣掉期存款的利率，以吸引客戶。

# 亞太市場須開放 不應建貿易壁壘

【本報記者陳國輝報導】亞太地區的市場應進一步開放，不應建立貿易壁壘。亞太地區的經濟發展需要一個開放、自由的貿易環境。只有打破貿易壁壘，才能促進亞太地區的經濟繁榮與發展。

# 澳幣單位昨穩企 加元微揚收市六七八

【本報記者陳國輝報導】澳幣單位昨日保持穩定，加元微揚收市六七八。這反映了澳幣及加元的市場表現良好，投資者對其信心較強。

# 白銀工業需求多 今年料增百分之七

【本報記者陳國輝報導】白銀工業的需求量今年預計將增加百分之七。由於白銀在工業及日常生活中有廣泛的應用，其需求量大。白銀商表示，將根據市場需求增加白銀的生產及銷售。

# 港商在內地投資工業 港商在內地投資工業

【本報記者陳國輝報導】港商在內地投資工業的興趣日益濃厚。由於內地的生產成本較低，港商在內地設廠可以節省大量的生產成本，提高競爭力。目前，已有不少港商在內地設立工廠，生產各種工業產品。

**佳運船務有限公司**  
GRAND LUCK SHIPPING LTD.  
香港上環軒街77-81號天祥大廈1107室  
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673

**香港—汕頭**  
定期航線服務往來  
船名：汕發1  
汕發2  
(汕頭泊特區碼頭)

**香港—廈門**  
定期航線服務往來  
船名：陵海船隊  
海口—香港—湛江  
定期航線服務往來  
船名：陵海船隊  
兼收：水東、北海、防城港貨物

**香港—蛇口、黃埔、廣州**  
船名：廣濟68  
兼收：中山、容奇、江門、蓬江、太平、廣海

交收貨站：橫濱海運道卸貨區內  
佳運碼頭(根據船)

其他貨運服務 OTHER SERVICES  
■承接世界各地之海陸空貨運服務。  
■並代辦轉運、報關、保險、倉庫、提貨、裝卸、拖車、裝拆箱等服務。

**FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.**  
富騰船務有限公司  
Rm. 93B Jardine House  
香港中環干諾道中二一號  
Tel: 846 8698

**MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE**  
馬尼拉集裝箱特快定期班輪  
TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel	Receives	Closes	ETA - ETD
船名	收貨	截貨	到一離港
WASPADA 11/12	9/5	14/5	15-16/5
WASPADA 13/14	16/5	21/5	22-23/5
WASPADA 15/16	23/5	28/5	29-30/5
WASPADA 17/18	30/5	4/6	5-6/6

HONG KONG — MANILA  
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel	Receives	Closes	ETA - ETD
船名	收貨	截貨	到一離港
TBN	15/5	19-20/5	21-22/5
TBN	22/5	25-26/5	27-28/5
TBN	30/5	2-3/6	4-5/6

CHINA PORTS — HONG KONG — TAIWAN  
+ FCL service + continual receiving  
+ Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel	Receives	Closes	ETA - ETD
船名	收貨	截貨	到一離港
TBN	14/5	18-19/5	20-21/5
MILD VICTORY (通利) V. 9119	27/5	31/5-1/6	2-3/6

CHINA PORTS — HONG KONG — BANGKOK  
+ FCL Service  
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL: Hai Kong Container Services Co., Ltd.  
Tsing Yi Hai Kong Depot  
Outbound Tel: 497 7099  
Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL: Hai Kong Container Services Co., Ltd.  
Tsing Yi Hai Kong Depot  
Inbound & Outbound Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683  
訂船位及查詢請電 846 8680  
A True Pacific business 846 8679

**川崎近海汽船株式會社**  
特快新輪川航  
M.V. "ORIENT KING" V. 34  
到港：六月二日 啟航：六月三日  
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根  
(兼收 20 呎集裝箱貨)

收貨站：油蔴地海運道 2 號利高貨倉 電話：3486182  
貨櫃站：青衣路地段 3107 電話：4977099  
總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心 33 樓  
接駁部：8615593 文件部：8615571

**中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司**  
鍾山運輸有限公司  
總代理：ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.  
上海南京路 77-79 號華大 8 樓  
電話：5298113 國文傳真：8611080

**香港—江蘇省長江各港口**

港口	船名	航次	載貨期	CFS CY	到	離港
張家港	蘇達 SU DA V.	9112/9113	14-15/5	16-17/5		
	太武山 TAI WU SHAN V.	9113/9114	15/5	15-16/5		
南京	蘇昌 SU CHANG V.	64/65	20-21/5	22-23/5		
	蘇達 SU DA V.	9112/9113	14-15/5	16-17/5		
南通	蘇昌 SU CHANG V.	64/65	20-21/5	22-23/5		
	蘇達 SU DA V.	9112/9113	14-15/5	16-17/5		
鎮江	蘇昌 SU CHANG V.	64/65	20-21/5	22-23/5		
	蘇達 SU DA V.	9112/9113	14-15/5	16-17/5		

收貨站：CY 現代貨箱碼頭有限公司 CFS：宏光貨箱碼頭有限公司 電話：4338622  
收貨站：TRS：海運運輸有限公司 電話：3880960

(如有大宗貨物，可特別安排專船載運)

**至誠服務**  
有限公司走過大江南  
全國各地的 18 間「日產」  
提供了廣泛的專業技術  
車庫後技術服務新的一  
有限公司堅守服務顧客  
面技術支援，是保證每  
真正精心滿意服務。

電話：877 3696  
香港中環皇后大道中 280 室

**廣州擬訂外經貿計劃**  
五年吸外資 25 億美元

【本報記者陳國輝報導】廣州市政府日前擬訂了未來五年的外經貿計劃。根據計劃，廣州市將在未來五年內吸引外資總額達二十五億美元。這將有助於廣州市經濟的持續增長及國際化程度的提高。

**福建經濟團下月赴港**  
發布千八百個項目招商

【本報記者陳國輝報導】福建省對外經濟貿易委員會日前宣佈，將於下月派出一支經濟考察團赴港。考察團將發布一千八百個招商項目，吸引港商投資。這將有助於福建省經濟的發展及國際化程度的提高。


**美上美**  
五月廿五日開行  
貴客付貨到本行接洽  
振盛行有限公司啟  
辦事處：香港中環干諾道中 58 樓 58018 室

**金市交投淡靜**  
金市交投淡靜，九  
市價微跌，九  
金市交投淡靜，九  
市價微跌，九


【本報記者陳國輝報導】金市近日交投淡靜，市價微跌。由於國際金價的波動，金市的需求量有所減少。金商表示，將根據市場情況調整金價，以滿足客戶的需求。



# 陸大與台港



日產汽車 VANETTE



## 關懷客戶 · 至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產汽車維修服務中心」提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司      電話：877 3696

廣州擬訂外經貿計劃  
五年吸外資25億美元

【本報訊】本報從廣州市有關方面獲悉，廣州市人民政府已制定未來五至七年外經、外貿及金融改革的主要發展規劃。根據規劃，廣州市八五期間的年進出口貿易增長將高於國民生產總值的增長。

規劃「八五」期間年貿易增長高於國民生產增幅  
並進行金融改革加快引進外資銀行建立股市

深圳保稅生產資料市場  
十九貿易商獲批准參與

**揭高四萬面積四十方米當廿一日**

百分之十七；新引進搞活金融的體制改革實驗。

外資一點六億美元；新整劃一百四十八項，也比去年同期有大幅度的增長。

這位負責人表示：為了迎接未來五年大躍進生產資料市場，廣州市外經貿的大

【本報記者劉漢星深圳十三日電】設在深圳的大陸首宗保稅生產資料市場，參閱海外市場的運作可以開展期貨、代購、代銷、寄售和展銷業務，可以事先了解商品是否有賄路。創辦保稅生產品料市場在中國國際貿易部分免稅日之後是第一次少數對稅食庫，放進了生產資料，如金針等各種原料。

售開心中業實海上  
獨按供提亞東商洽

上海實業中心南樓的單位面積分爲九十九點二平方呎(約九百七十三平方呎)至一百一十一點四平方呎(約一千零五十五平方呎)兩種，每單位的售價由五萬八千美元、六萬五千美元、七萬四千港元不等。

上萬寶中心位於上海市徐匯區的衡山路和交通路口，由兩幢洋樓、浦東區及肇陽區兩座立交橋、華山路、漕河港、漕河港及北渡路、交匯處，由兩個住宅大廈、商場及北渡路、商場等組成。住宅大廈預計可在明年年底開始交付使用。

閩鼓勵成片土地開發  
訂優惠條件吸引外商

[illegible]

粵三資企業出口將更旺

不僅影響了企業的效益和發展，也影響了粵方與外方的合作，值得引起關注。

### 雙方合作存在隱憂

其一，現時的合資、合作企業中，外資渠道基本上由外方控制。從原料、進料到出線銷售，全由外方一手包攬。據粵方廠內人士反映，由於信譽的，粵方人士受出入境、市場信

粵方迫切希望能掌握或監督供銷渠道，要求提高外銷價格和增加分成比例，呼聲很高。上述情況對企業經營中的友好合作產生不利影響。

其二，按照現行政策，三資企業有一定內銷比例。因內銷的價格相懸較大，且國內銷售渠道為壟斷，故粵方對增加內銷比例甚為積極，但國內出口又是國家的既定政策，且前一段時期內銷市場疲軟、內銷價格頗有起色

### 本報記者 張穗強

業的日  
在新  
不斷  
日益  
業中  
而改

# 福建經濟團下旬赴港

**發布千八個項目招商**

並參加第二屆亞太區國際投資研討會

省、寧、惠地區、龍巖地區、南平、  
表赴港參加研討會。在這次會上將發布千八百項對外有項目簡介和對港投資指南供投資者參考。

亞太區投資研討會，廣泛招徠海外客商，是為期九、十天，上旬在澳門舉辦第五屆投資貿易代表團首次參加，福建省經濟代表團也參加。

省駐港機構和華商集團公司將配合福建經濟貿易代表團為海外客商提供聯絡和商務服務。

府推出土地讓投資者競逐。甚於內地有關機構。

是由銀主委托市房屋交易。現時在深圳的樓宇

行的房產拍賣。這在深圳。數千宗，如何能對違反

## 外資銀行信心獲增強

高存      行公正的處理

無礙使人對國地的法律權威性存有懷疑，銀主則特別注意該銀行總行所在地的稅務安排。目前，新加坡已免除了利息及股息所得稅，而中國內地也暫免房地產稅。

同時，由於這是第一次，在形式上進行追收款項是海外銀行所關注的。在這件事，銀行這種能按照法律律進

【香港中國通訊社十三日電】台北消息：台灣經建會官員表示，台商赴台投資，建成投產後，乙烯工程中最快五期間興建的大型

古今知對的政政，

**廣東出口產品  
看樣訂貨會**

謹訂於一九九一年五月十四日至十八日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨，並商洽貿易。


參加單位：

佛山市輕工工業公司  
 佛山市華山實業公司  
 佛山市海天調味食品公司  
 佛山市嘉華食品公司  
 佛山市石灣酒廠  
 佛山市華德造紙廠  
 佛山市超絲材料廠  
 佛山市粵中印刷公司  
 佛山市金屬配件廠  
 佛山市紙箱包裝材料總廠  
 佛山市絲織廠  
 佛山市自行車飛輪廠  
 佛山利發實業有限公司  
 順德縣輕工集團公司  
 順德縣容奇食品廠  
 順德燈飾一廠  
 順德雙輪拉仲彈簧有限公司  
 南海縣輕工工業公司  
 南海縣酒廠  
 廣東三水縣輕工食品工業  
 廣東強力啤酒廠  
 廣東三水縣印刷廠  
 廣東三水縣食品廠  
 廣東高明縣漂染廠  
 廣東省健力寶集團有限公司

**主辦單位：**  
中國國際商會廣東商會  
中國國際貿易促進委員會廣東省分會  
**協辦單位：**  
香港國際科技信息促進中心有限公司  
技術交流展覽部  
**承辦單位：**  
香港永安行  
聯繫電話：5477109(2線)  
8586708(6線)

**訂貨會地址：**  
香港德輔道西32-36號鹽業銀行  
西區大廈7樓，永安行陳列室  
電話：8582939 (2線) 8586904 (2線)

**訂貨會時間：**  
上午九時半至十二時半  
下午二時至五時


**招商局船務企業有限公司**  
 CHINA MERCHANTS SHIPPING CO. LTD.  
 香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555  
 圖文傳真：5-412084      (查詢船期)：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

**浙 雁 M. /V. "ZHE YAN" V. 13**  
 五月十四日上午由寧波抵港

**海 蛟 M. /V. "HAI JIAO"**  
 五月十六日由天津抵港

◀定期客貨班輪▶

**馬蘭號 M. /V. "MA LAN"**  
 五月十六日由海口抵港，十六日上午直放廣州

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

全新為國內路面情況而設計之  
91年本田雅阁 ACCORD 左輪  
現已抵港 訂購從速




訂購電話：410 1212 合群汽車有限公司(中區)

[illegible][illegible]

宅入伙，增幅便大。  
看來今後人口的遷移仍沿此軌跡而行，投資地產者應對此清楚了解，策訂策略。

港為高的營業稅(公司和得稅)，是否化算，恐算過，才能清楚。本港是一個自由入口港口，黃運到，由於市場的供求情況不同，往往有時最遠較近的地方來貨便宜，這一點內行人最清楚不過。

怕就要有關公司許  
金可以由世界各地  
的地方來貨，反為  
了。

  
香港

[illegible]

1. *Chlorophyll a* and *Chlorophyll b* were determined by the method of Arar and Collins (1971). The concentration of chlorophylls was expressed as  $\mu\text{g mL}^{-1}$  of the sample.

海

兼收：  
交收貨物

其他

■承接至

■並代辦

裝卸



MA  
馬

**TO**  
Vessel  
船名  
WASPA  
WASPA  
WASPA  
WASPA

HONG  
+ FCL s  
TO  
Vessel  
船名  
TRN

TBN  
 TBN  
 TBN  
 CHINA  
 † FCL  
 † Service

Vessel  
船名

TRN  
MILD V

CHINA  
† FCL  
† Servi

**CY TENG**  
Hui Kong  
Tsing Yi  
--- Outb  
--- Inba



4. **Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry** 1997;36:1033-1040.



行情表 (5月13日)

本地匯兌	買入	賣出
美元	356.5/357.0	356.7/357.2
港幣	356.9/357.4	356.8/357.3
日圓	356.3/356.8	356.4/356.9
馬幣	356.8/357.3	356.9/357.4
新幣	356.8/357.3	356.9/357.4
英鎊	356.8/357.3	356.9/357.4

黃金 (每兩)

買入	賣出
15.875	15.900
15.875	15.900
15.875	15.900
15.875	15.900

外幣 (每百)

買入	賣出
15.875	15.900
15.875	15.900
15.875	15.900
15.875	15.900

**各類存款 息高 利厚**

- 多種貨幣存款可供選擇
- 兌換外幣匯率特別優惠
- 外幣定期存款限額特低
- 定期存款期限靈活
- 存款可作透支抵押

**UnionBank 友聯銀行**

查詢詳情 請電熱線電話 845 1223 或 845 1232

**永隆銀行**

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話: 8268333 圖文傳真: 8100592

**歡迎訂閱大公報**

歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎訂閱、訂閱。

電話: 5 757181

匯豐銀行 (匯豐銀行提供)

貨幣	單位	買入	賣出
美元	每百	604.00	608.00
港幣	每百	452.00	452.00
日圓	每百	438.00	440.00
馬幣	每百	37.00	38.00
新幣	每百	37.00	38.00
英鎊	每百	27.00	28.00
澳洲	每百	37.00	38.00
紐西蘭	每百	27.00	28.00
南非	每百	37.00	38.00
印度	每百	27.00	28.00
菲律賓	每百	37.00	38.00
泰國	每百	27.00	28.00
新加坡	每百	37.00	38.00
香港	每百	27.00	28.00
澳門	每百	37.00	38.00

**本港股票行情** 五月十三日 (星期一)

指數	收市	升跌
恒生指數	3767.63	+17.43
香港指數	2465.07	+11.12
所有普通股指數	2111.13	+7.64
金銀	1,059,485.847	
總成交股數	505,657,819	
成交股數	13,884	

**香港分類指數**

分類	收市	升跌
金融	1031.88	+11.06
公用	2255.78	-2.84
地產	3437.94	+37.19
綜合	2732.10	+10.44
工業	2104.47	+6.93
交通	1716.63	-7.70

**銀行**

銀行	買入	賣出	最高	最低	收市	變動	成交股數	市差	周息
003 東亞銀行	15.70	15.80	16.00	15.80	15.80	+0.10	301,396	13.64	3.90
440 新華銀行	9.15	9.20	9.20	9.15	9.15	-	221,050	9.95	5.25
053 國泰銀行	1.68	1.69	1.69	1.68	1.68	-0.01	765,000	10.89	4.46
106 第一太平銀行	0.027	0.028	0.029	0.028	0.028	+0.001	110,490,000		
001 恒生銀行	25.80	25.90	25.90	25.80	25.90	+0.20	561,891	14.06	3.86
005 匯豐銀行	25.50	25.60	25.60	25.50	25.60	-	1,153,806	13.29	6.01
753 渣打銀行	25.50	25.60	25.60	25.50	25.60	-0.20	6,195		
103 華比銀行	1.52	1.55	1.52	1.52	1.52	+0.01	40,773	9.77	3.00
103 華比銀行	2.15	2.20	2.20	2.15	2.15	-0.05	19,000	10.85	6.98
396 永隆銀行	33.50	33.75	34.00	33.75	33.75	-	6,300	10.66	4.20

**財務及投資**

公司	買入	賣出	最高	最低	收市	變動	成交股數	市差	周息
021 聯合企業	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	+0.10	57,000	7.10	8.35
271 亞洲證券	2.00	2.025	2.05	2.025	2.025	-	339,000	5.14	4.52
206 國泰城市	0.71	0.72	0.73	0.71	0.72	-0.01	371,000	7.65	17.00
008 CRUISE	0.32	0.325	0.33	0.315	0.325	+0.005	800,000	5.91	
214 第一太平	0.181	0.182	0.182	0.181	0.181	-	920,000	3.80	
037 德華銀行	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	+0.025	360,666	9.26	6.00
145 建業貸款 (附息)									
170 工務投資	16.90	19.00	19.00	16.70	19.00	+0.40	1,594,528	6.93	1.85
220 怡和洋行	0.69	0.70	0.72	0.68	0.70	-	270,000	316.18	
222 國泰證券									
001 百利保	2.575	2.60	2.60	2.575	2.60	+0.025	2,744,000	11.82	5.85
226 萬安保險	1.31	1.35	1.31	1.31	1.31	-0.05	4,000	8.40	2.60
227 大新保險	0.385	0.39	0.385	0.385	0.385	-	156,000	16.27	12.99
006 香港保險	0.34	0.35	0.35	0.35	0.35	-	50,000	1.18	
008 新華保險	2.075	2.10	2.15	2.075	2.10	-0.025	355,000	8.79	7.14
065 德華保險	1.45	1.44	1.44	1.43	1.43	-0.01	1,065,140	58.61	1.40
028 天安保險	0.385	0.39	0.39	0.385	0.385	-0.005	1,880,000		
278 宇通保險	0.09	0.095	0.097	0.095	0.095	-	2,487,635	5.34	
068 香港保險	5.05		5.15	5.10	5.10	+0.05	112,000		
062 國泰保險									
495 百利保 5000	1.01	1.04	1.01	1.01	1.01	-0.02	2,287,000		

**公用事業**

公司	買入	賣出	最高	最低	收市	變動	成交股數	市差	周息
002 中華電力	20.60	20.70	20.70	20.60	20.60	+0.20	1,480,500	14.71	2.28
006 中華電力	26.20	26.60	26.20	26.20	26.20	-0.20	12,000	20.31	0.06
002 香港電燈	14.00	14.10	14.10	14.00	14.00	-	18,000	8.81	8.07
003 中華電訊	10.60	10.70	10.70	10.60	10.60	-	747,040	17.97	2.55
003 香港電訊	11.80	11.90	11.90	11.70	11.70	-0.10	2,789,526	12.42	5.17
006 香港電訊	4.35	4.375	4.375	4.375	4.375	-0.025	69,000	7.87	6.86
006 香港電訊	6.95	7.00	7.10	6.95	7.00	+0.05	4,371,639	17.90	4.00
008 九龍電訊	7.85	7.90	7.85	7.85	7.85	+0.05	105,140	11.89	6.62

**綜合企業**

公司	買入	賣出	最高	最低	收市	變動	成交股數	市差	周息
024 寶通國際	0.79	0.80	0.80	0.78	0.79	-	495,000	6.42	10.15
043 上峰國際	1.54	1.55	1.55	1.54	1.54	-	1,625,000	11.24	4.55
033 嘉實德 (附息)	3.625	3.65	3.65	3.625	3.65	+0.025	573,427	8.11	2.19
035 世紀城市	1.67	1.68	1.67	1.66	1.66	-0.02	1,903,067	7.26	5.39
025 其士保險	1.28	1.30	1.34	1.31	1.31	-	26,000	7.65	4.62
038 正大	0.78	0.80	0.80	0.79	0.79	-	840,800	1.45	
116 周生生	2.425	2.45	2.45	2.40	2.40	-0.05	194,000	5.67	7.76
367 莊士機械	0.385	0.39	0.39	0.38	0.385	-0.005	901,920	10.41	2.60
487 冠信	0.36	0.38	0.38	0.36	0.36	-	36,000	4.79	
331 牛奶國際	12.00	12.10	12.20	12.10	12.10	-	752,800	95.80	1.14
443 寶隆洋行	0.84	0.86	0.85	0.83	0.83	-0.02	594,000	6.92	6.02
004 義興	3.50	3.525	3.575	3.50	3.525	+0.025	13,489,320	176.25	7.09
107 一鳴	1.07	1.09	1.07	1.07	1.07	-	2,200	24.32	3.74
140 第一太平	1.40	1.41	1.43	1.41	1.41	-0.01	865,402	6.11	4.26
272 華僑銀行	0.95	0.96	0.97	0.96	0.96	-	1,516,000	4.90	
024 公和洋行	0.25	0.255	0.26	0.255	0.255	-0.015	6,645,000		
066 廣利洋行	15.90	16.00	15.90	15.90	15.90	-0.40	1,115,000	43.71	4.09
095 怡和洋行	1.14	1.15	1.15	1.13	1.13	-0.02	1,115,000		
015 怡和洋行	33.25	33.75	34.75	33.50	33.50	-1.25	54,624	4.47	9.91
016 仁華	3.975	4.025	3.975	3.925	3.975	-0.025	124,000	8.52	7.80
019 通商國際	0.81	0.82	0.81	0.79	0.81	+0.01	92,000	10.65	5.02
171 國泰保險	1.87	1.89	1.88	1.86	1.88	-0.02	580,000	7.23	4.43
048 名力集團	4.825	4.85	4.70	4.65	4.65	-0.05	218,000	8.00	6.45
478 名力集團	0.80	0.81	0.82	0.80	0.81	+0.02	1,066,000	7.04	2.47
284 建生集團	2.875	2.95	2.925	2.825	2.925	-0.075	50,000	7.25	4.79
281 川南集團	0.355	0.34	0.345	0.335	0.34	-0.005	370,000	5.98	
019 太古洋行 A	18.50	18.60	18.60	18.40	18.60	+0.20	1,932,302	12.05	4.30
087 太古洋行 B	3.175	3.20	3.20	3.15	3.175	-	675,000	10.28	4.72
040 九龍倉庫	8.95	9.00	9.05	8.90	9.00	+0.05	1,268,381	15.70	4.83
280 永安集團	13.20	13.30	13.20	13.00	13.20	+0.50	4,000	110.00	1.00
532 王氏建築	1.39	1.40	1.40	1.39	1.40	+0.01	264,000	6.75	5.36
020 德華集團	5.00	5.05	5.05	5.00	5.00	-	252,000	11.66	5.80
679 亞洲企業	1.79	1.80	1.80	1.76	1.79	-0.05	10,000		
677 金源集團	2.15	2.175	2.25	2.175	2.175	-0.025	1,800,000		

**地產建築**

公司	買入	賣出	最高	最低	收市	變動	成交股數	市差	周息
373 聯合集團	0.81	0.82	0.83	0.82	0.82	-	424,200	8.04	3.56
028 聯合地產	1.28	1.28	1.28	1.27	1.27	-0.01	188,568	5.99	3.94
080 亞細亞	0.85	0.86	0.85	0.85	0.85	-	1,530,000	10.90	2.35
028 亞細亞	0.295	0.26	0.275	0.25	0.265	+0.005	6,240,000		
101 海大置業	4.375	4.40	4.425	4.375	4.40	+0.025	697,301	12.54	6.02
134 海大置業	9.40	9.50	9.50	9.30	9.50	+0.20	16,000	11.45	2.11
288 海大置業	1.01	1.02	1.02	1.01	1.01	-	2,002,160	0.70	5.94
010 建地集團	2.025	2.10	2.15	2.10	2.10	-0.025	110,000	10.50	1.80
131 建地集團	18.20	18.30	18.40	18.20	18.30	+0.30	3,311,000	12.36	2.62
118 中環集團	0.78	0.80	0.80	0.79	0.79	-	468,000	1.27	
127 華人置業	2.00	2.025	2.05	2.025	2.025	-	25,611,200	184.09	4.94
095 華人置業	0.93	0.94	0.95	0.93	0.94	+0.01	895,000	4.45	8.31
125 四海地產	1.10	1.15	1.14	1.12	1.13	+0.01	35,000	82.48	4.42
131 四海地產	0.64	0.65	0.66	0.64	0.64	-0.01	444,300	7.17	11.09
136 四海地產	0.60	0.65	0.66	0.60	0.63	-	1,278,000	37.18	1.49
136 四海地產	0.73	0.74	0.74	0.72	0.73	-0.01	1,382,000	6.80	6.85
132 四海地產	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	-0.01	231,000	10.31	3.23
035 四海地產	0.088	0.088	0.088	0.088	0.088	-	4,910,000	0.02	
136 四海地產	0.248	0.25	0.25	0.248	0.248	-	1,150,000	53.33	
041 四海地產	2.125	2.15	2.20	2.125	2.15	-	1,387,750	10.44	4.55
010 四海地產	6.95	7.00	7.05	6.90	6.95	+0.15	5,732,230	8.06	5.90

007	太古洋行	3.15	3.20	3.20	3.15	3.175	+0.10	675,000	10.28	4.72
007	九龍倉集團	8.95	9.00	9.05	8.90	9.00	+0.05	1,268,381	10.30	4.85
080	永安集團	13.20	13.30	13.20	13.00	13.20	+0.30	4,000	11.00	1.00
232	王氏地產	1.39	1.40	1.40	1.39	1.40	+0.01	264,000	8.75	5.36
250	廣利源	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	0.00	282,000	11.66	5.80
877	亞洲企業	1.79	1.80	1.90	1.76	1.79	-0.05	1,558,000		
877	金源米業	2.15	2.15	2.25	2.175	2.175	-0.025	10,000,000		

**地 產 建 築**

0.82	0.83	0.83	0.83	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------







表

內地開	到香港
16.30	18.20
7.30(單日)	16.30
9.15	10.05
14.30	15.20
17.00	17.50
9.30	10.30
13.05	14.00
17.00	18.00
18.00	19.00

旺角分社 7895888  
觀塘分社 3451338  
紅磡分社 3349333  
元朗分社 4755367  
沙田分社 6917261  
(傳真) 3810311

香港分社 8104282  
觀塘分社 8591122

運輸公司  
船務有限公司  
CONTAINER LINES LTD.  
67098 CMCL HX  
8158208 81212 CMCL HX

大港口  
航線

航次	抵港	開航
9118	20/5	21/5
9120	5/6	6/6
430	28/5	29/5
432	10/6	11/6
393	23/5	24/5
795	29/5	30/5
342	1/6	2/6
395	3/6	4/6
006	16/5	17/5
008	4/6	5/6
118	16/5	17/5
140	23/5	24/5
148	30/5	31/5
23	20/5	22/5
25	27/5	29/5
349	16/5	16/5
351	30/5	31/5
57E	31/5	1/6
9141	24/5	25/5
9115	22/5	23/5

(FULL) 20/5 21/5

路運服務  
歡迎垂詢  
361-378-372

AFIC LINE  
AGE FOR 7 DAY  
N BAY & YAU TONG  
/MANILA  
R FCL/FCL  
T KELANG, JAKARTA,  
KARACHI.  
IONAL CO. LTD.  
ONNAUGHT RD., W. H. K.  
559 4471

LINE  
快航線  
古晉、詩巫及斗湖  
廿五日開行  
亞庇、山打根  
廿九日開行  
古晉、詩巫  
八日開行  
亞庇、山打根、斗湖  
十七日開行  
古晉、詩巫

入口船期預告			
船名	開往港口	日期	公司
ASIAN ORCHID	馬尼拉	5月17日	怡和
TOYOBUKI 6	日本	5月17日	怡和
DONAM NO. 8	日本	5月17日	怡和
SHINSHU MARU	日本	5月17日	怡和
SONG CHENG	香港	5月17日	怡和
DELMAS TOURVILLE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
MATHILDE MAERSK	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
ALSA	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
OOCL ACCORD	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
BROOKLYN BRIDGE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
MARIBOR	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
BLACK WHALE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
GOLDEN BAY	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
THUBAN	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
FAIR BRIDGE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
ALLIGATOR HOPE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
YANDANGSHAN	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
SAN JIANG	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
CARGO BAY	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
H.P. NAMJIN	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
KUO JANE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
EVER OCEAN	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
JIAFA	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
HAI LIAH	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
MING ZHOU 10	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
CAVLE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
GALAXY BAY	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
MARINE ROSE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
TUNG HAI 6	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
AL. WAJBA	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
MING UNIVERSE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
ANDERS MAERSK	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
BRITIG MAERSK	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
TORA	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
NEP. CRYSTAL	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
SEA DRAGON	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
HUAIAN	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
PACIFIC MARU	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
BUSAN GLORY	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
LINDEO MAERSK	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
WATERKEREN	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
GLORY ACE	勿拉打馬士基	5月17日	怡和
ADAMS	勿拉打馬士基	5月17日	怡和

出口船期預告			
船名	開往港口	日期	公司
ASD HEKTOR	馬尼拉	5月16日	怡和
VILLE DE VENUS	馬尼拉	5月16日	怡和
FRANKFURT EXPRESS	馬尼拉	5月16日	怡和
DSR OAKLAND	馬尼拉	5月16日	怡和
HANJIN SINGAPORE	馬尼拉	5月16日	怡和
ALISA	馬尼拉	5月16日	怡和
PIRAEUS	馬尼拉	5月16日	怡和
EVER GLOWING	馬尼拉	5月16日	怡和
KAP. KOZLOVSKIY	馬尼拉	5月16日	怡和
LAURA MAERSK	馬尼拉	5月16日	怡和
PRUS	馬尼拉	5月16日	怡和
RHINE MARU	馬尼拉	5月16日	怡和
NORASIA PRINCESS	馬尼拉	5月16日	怡和
ZIM ALEXANDRIA	馬尼拉	5月16日	怡和
HUAKANGHE	馬尼拉	5月16日	怡和
WEATLY RIVER	馬尼拉	5月16日	怡和
EVER ONWARD	馬尼拉	5月16日	怡和
KAP. SMIRNOV	馬尼拉	5月16日	怡和
TRADE GREEN	馬尼拉	5月16日	怡和
EVER GARDEN	馬尼拉	5月16日	怡和
TABLE BAY	馬尼拉	5月16日	怡和
LONGEVITY	馬尼拉	5月16日	怡和
OOCL HONOUR	馬尼拉	5月16日	怡和
BORIS ANDREEV	馬尼拉	5月16日	怡和
LINDE	馬尼拉	5月16日	怡和
KAMAKURA	馬尼拉	5月16日	怡和
PRIMERJE	馬尼拉	5月16日	怡和
HANJIN CHUNGMU	馬尼拉	5月16日	怡和
QUHE	馬尼拉	5月16日	怡和
BUNGA SURIA	馬尼拉	5月16日	怡和
FENGYUANSHAN	馬尼拉	5月16日	怡和
GREAT RIZAL	馬尼拉	5月16日	怡和
CHONG SUN	馬尼拉	5月16日	怡和
EVER GLEEFUL	馬尼拉	5月16日	怡和
JAPAN SEA	馬尼拉	5月16日	怡和
CGM PARIS	馬尼拉	5月16日	怡和
LEXA MAERSK	馬尼拉	5月16日	怡和
LADY RIE	馬尼拉	5月16日	怡和

中國內地			
船名	開往港口	日期	公司
MINHAI 120	廣州	5月16日	怡和
SHUN JIANG	廣州	5月16日	怡和
TIAN YAN	廣州	5月16日	怡和
MILD UNION	廣州	5月16日	怡和
ANQUO	廣州	5月16日	怡和
LINGCHANGHE	廣州	5月16日	怡和
HAI XING	廣州	5月16日	怡和
SHAN XIANG	廣州	5月16日	怡和
MINHAI 120	廣州	5月16日	怡和
SHUN JIANG	廣州	5月16日	怡和
TIAN YAN	廣州	5月16日	怡和
MILD UNION	廣州	5月16日	怡和
ANQUO	廣州	5月16日	怡和
LINGCHANGHE	廣州	5月16日	怡和
HAI XING	廣州	5月16日	怡和
SHAN XIANG	廣州	5月16日	怡和
MINHAI 120	廣州	5月16日	怡和
SHUN JIANG	廣州	5月16日	怡和
TIAN YAN	廣州	5月16日	怡和
MILD UNION	廣州	5月16日	怡和
ANQUO	廣州	5月16日	怡和
LINGCHANGHE	廣州	5月16日	怡和
HAI XING	廣州	5月16日	怡和
SHAN XIANG	廣州	5月16日	怡和

北 美 洲 線			
船名	開往港口	日期	公司
EVER GOING	美國西岸	5月16日	怡和
CHINA CONTAINER	美國西岸	5月16日	怡和
CHONGYANG SUCCESS	美國西岸	5月16日	怡和
PRES. JOHNSON	美國西岸	5月16日	怡和
HYUNDAI PIONEER	美國西岸	5月16日	怡和
CALIFORNIA MERCURY	美國西岸	5月16日	怡和
DONGHE	美國西岸	5月16日	怡和
ASIAN ORCHID	美國西岸	5月16日	怡和
ALLIGATOR VICTORY	美國西岸	5月16日	怡和
LINDEO MAERSK	美國西岸	5月16日	怡和
BROOKLYN BRIDGE	美國西岸	5月16日	怡和
ROYAL ACCORD	美國西岸	5月16日	怡和
TOBA	美國西岸	5月16日	怡和
NEP. CRYSTAL	美國西岸	5月16日	怡和
SL. ENTERPRISE	美國西岸	5月16日	怡和
MING GLORY	美國西岸	5月16日	怡和
ANDERS MAERSK	美國西岸	5月16日	怡和
ADAMS	美國西岸	5月16日	怡和
EVER LEVEL	美國西岸	5月16日	怡和
HANJIN KWANGYANG	美國西岸	5月16日	怡和
COLUMA	美國西岸	5月16日	怡和
SL. LIBERATOR	美國西岸	5月16日	怡和
NATIONAL HONOR	美國西岸	5月16日	怡和
CAPE CHARLES	美國西岸	5月16日	怡和
EVER GIANT	美國西岸	5月16日	怡和
ALLIGATOR FORTUNE	美國西岸	5月16日	怡和
HANJIN SAVANNAH	美國西岸	5月16日	怡和
EVER GIFTED	美國西岸	5月16日	怡和
HANJIN HAMBURG	美國西岸	5月16日	怡和
EISENHOWER	美國西岸	5月16日	怡和
OOCL EXPORTER	美國西岸	5月16日	怡和
ZIM KEELUNG	美國西岸	5月16日	怡和
ALLIGATOR HOPE	美國西岸	5月16日	怡和

印/巴/中東線			
船名	開往港口	日期	公司
ALSA	孟買	5月17日	怡和
PRES. JOHNSON	孟買	5月17日	怡和
BANGOR GOURAH	孟買	5月17日	怡和
BLACK WHALE	孟買	5月17日	怡和
EVER GLOWING	孟買	5月17日	怡和
MARIBOR	孟買	5月17日	怡和
PRES. ADAMS	孟買	5月17日	怡和
BORIS ANDREEV	孟買	5月17日	怡和
CHONG	孟買	5月17日	怡和
SEYANG ACE	孟買	5月17日	怡和
LANKA SRIMANI	孟買	5月17日	怡和
KAMALEVERETT	孟買	5月17日	怡和
TOR BAY	孟買	5月17日	怡和
EISENHOWER	孟買	5月17日	怡和
BANGOR SWAPNA	孟買	5月17日	怡和
EVER GLEEFUL	孟買	5月17日	怡和
TAOYUAN	孟買	5月17日	怡和
CMB WINNER	孟買	5月17日	怡和
PRES. JACKSON	孟買	5月17日	怡和
LANKA SRIMATHI	孟買	5月17日	怡和

東 南 亞 線			
船名	開往港口	日期	公司
MOSTWEEEN 8	新加坡	5月16日	怡和
ALSA	新加坡	5月16日	怡和
DELMAS TOURVILLE	新加坡	5月16日	怡和
VALERIA	新加坡	5月16日	怡和
LAURA MAERSK	新加坡	5月16日	怡和
HAYAKAWA MARU	新加坡	5月16日	怡和
WESTERLAND	新加坡	5月16日	怡和
LEXA MAERSK	新加坡	5月16日	怡和
ATLANTIC CHALLENGER	新加坡	5月16日	怡和
CMB WINNER	新加坡	5月16日	怡和
NANTAI PRINCE	新加坡	5月16日	怡和
AMALIA	新加坡	5月16日	怡和
SAN LUIS	新加坡	5月16日	怡和
GALWAY BAY	新加坡	5月16日	怡和
WASPADA	新加坡	5月16日	怡和
SEA DRAGON	新加坡	5月16日	怡和
MALAYSIA GLORY	新加坡	5月16日	怡和
SUN KUNG 5	新加坡	5月16日	怡和
MATHILDE MAERSK	新加坡	5月16日	怡和
FRANKFURT EXPRESS	新加坡	5月16日	怡和
DSR OAKLAND	新加坡	5月16日	怡和
HANJIN SINGAPORE	新加坡	5月16日	怡和
ALISA	新加坡	5月16日	怡和
PIRAEUS	新加坡	5月16日	怡和
EVER GLOWING	新加坡	5月16日	怡和
KAP. KOZLOVSKIY	新加坡	5月16日	怡和
LAURA MAERSK	新加坡	5月16日	怡和
PRUS	新加坡	5月16日	怡和
RHINE MARU	新加坡	5月16日	怡和
NORASIA PRINCESS	新加坡	5月16日	怡和
ZIM ALEXANDRIA	新加坡	5月16日	怡和
HUAKANGHE	新加坡	5月16日	怡和
WEATLY RIVER	新加坡	5月16日	怡和
EVER ONWARD	新加坡	5月16日	怡和
KAP. SMIRNOV	新加坡	5月16日	怡和
TRADE GREEN	新加坡	5月16日	怡和
EVER GARDEN	新加坡	5月16日	怡和
TABLE BAY	新加坡	5月16日	怡和
LONGEVITY	新加坡	5月16日	怡和
OOCL HONOUR	新加坡	5月16日	怡和
BORIS ANDREEV	新加坡	5月16日	怡和
LINDE	新加坡	5月16日	怡和
KAMAKURA	新加坡	5月16日	怡和
PRIMERJE	新加坡	5月16日	怡和
HANJIN CHUNGMU	新加坡	5月16日	怡和
QUHE	新加坡	5月16日	怡和
BUNGA SURIA	新加坡	5月16日	怡和
FENGYUANSHAN	新加坡	5月16日	怡和
GREAT RIZAL	新加坡	5月16日	怡和
CHONG SUN	新加坡	5月16日	怡和
EVER GLEEFUL	新加坡	5月16日	怡和
JAPAN SEA	新加坡	5月16日	怡和
CGM PARIS	新加坡	5月16日	怡和
LEXA MAERSK	新加坡	5月16日	怡和
LADY RIE	新加坡	5月16日	怡和

台 灣 省 線			
船名	開往港口	日期	公司
MINHAI 120	基隆	5月16日	怡和
SHUN JIANG	基隆	5月16日	怡和
TIAN YAN	基隆	5月16日	怡和
MILD UNION	基隆	5月16日	怡和
ANQUO	基隆	5月16日	怡和
LINGCHANGHE	基隆	5月16日	怡和
HAI XING	基隆	5月16日	怡和
SHAN XIANG	基隆	5月16日	怡和
MINHAI 120	基隆	5月16日	怡和
SHUN JIANG	基隆	5月16日	怡和
TIAN YAN	基隆	5月16日	怡和
MILD UNION	基隆	5月16日	怡和
ANQUO	基隆	5月16日	怡和
LINGCHANGHE	基隆	5月16日	怡和
HAI XING	基隆	5月16日	怡和
SHAN XIANG	基隆	5月16日	怡和
MINHAI 120	基隆	5月16日	怡和
SHUN JIANG	基隆	5月16日	怡和
TIAN YAN	基隆	5月16日	怡和
MILD UNION	基隆	5月16日	怡和
ANQUO	基隆	5月16日	怡和
LINGCHANGHE	基隆	5月16日	怡和
HAI XING	基隆	5月16日	怡和
SHAN XIANG	基隆	5月16日	怡和

澳 洲 / 新 西 蘭 線			
船名	開往港口	日期	公司
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和
KIANG REEFER	澳洲	5月16日	怡和

惠刊廣告 請撥電話  
五七二六九八〇

ETD  
22/5  
29/5  
5/6

公司  
地址  
電話

**CKS 香港珠江貨運有限公司**  
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃 散貨 航線：廣東省→香港→世界各地

港口	船名	開往日期	公司
湛江	粵江1015, 1016, 1017	香港開每月5, 15, 25日, 湛江開每月10, 20, 30日	怡和
海口	粵江1018, 1019, 1020	香港開每月10, 20, 30日, 海口開每月5, 15,	



香港大陸輪船時間表

Table with 4 columns: 往來地點, 船名, 香港開, 到內地, 內地開, 到香港. Includes routes to 廣州, 汕頭, 廈門, etc.

Table with 4 columns: 往來地點, 船名, 香港開, 到內地, 內地開, 到香港. Includes routes to 廣州, 汕頭, 廈門, etc.

Table with 4 columns: 往來地點, 船名, 香港開, 到內地, 內地開, 到香港. Includes routes to 廣州, 汕頭, 廈門, etc.

Table with 4 columns: 往來地點, 船名, 香港開, 到內地, 內地開, 到香港. Includes routes to 廣州, 汕頭, 廈門, etc.

Table with 4 columns: 往來地點, 船名, 香港開, 到內地, 內地開, 到香港. Includes routes to 廣州, 汕頭, 廈門, etc.

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司. Includes shipping schedules for Tientsin Marine Shipping Company and China National Foreign Trade Transportation Corporation.

CKS 珠江代理有限公司 CHU KONG AGENCY CO., LTD. Includes shipping schedules for various routes and contact information.

中國遠洋運輸公司 招商局 貨櫃輪船有限公司. Includes shipping schedules for various routes and contact information.

PIL 太平洋船務 (香港) 有限公司. Includes shipping schedules for various routes and contact information.

GD 粵海運輸有限公司. Includes shipping schedules for various routes and contact information.

BRUNEI ASIA LINE. Includes shipping schedules for various routes and contact information.

塑膠原料包裝服務. Includes information about plastic raw material packaging services.

TOKO LINE. Includes shipping schedules for various routes and contact information.

Various small advertisements and notices, including shipping company logos and contact details.



熱烈祝賀下列

展覽會舉行

# 上海城市酒店

商旅理想居處

- 第二屆國際包裝和印刷機械展覽會  
5月14日~5月19日
- 上海多國紡織工業展覽會  
6月12日~6月17日
- 第四屆國際通訊設備和計算機展覽會  
6月26日~7月1日

展覽會期間酒店提供上海合賓賓館  
最低房價42美元+10% / 標準房。  
酒店步行到展覽場地僅需6分鐘

地址：中國上海陝西南路6-7號 電話：33532 SYTS CN  
電話：2551133 電報：1188 傳真：2550211 2550811  
香港聯絡處：港灣道6-8號瑞安中心2408室 電話(852)8619333